

Nr. 242 August 2022



Zum Verweilen und Plausch an der Gürbe.

Foto: Ueli Schmutz



www.spitex-aareguerbetal.ch Tel. 031 722 88 88



Die SPITEX AareGürbetal macht's möglich.

### Haben Sie Immobilien zu verkaufen?

- Honorar erst fällig bei erfolgreichem Verkauf
- Keine Marketinggebühren
- Kostenlose Marktwerteinschätzung
- Grosses Netzwerk an potenziellen Kaufinteressenten
- Langjährige Erfahrung als Familienbetrieb in der Immobilienbranche

Jenni Immobilien – Treuhand AG Dorfstrasse 6, 3123 Belp +41 (0) 31 812 23 00 info@jenni-immo.ch www.jenni-immo.ch



Inhaltsverzeichnis		Reformierte Kirche Belp-Belpberg-Toffen:	
		Route 66	27
		Sheriff aus der Cloud	28
Zum Titelbild	3	FBT: Verstärkung gesucht	31
Der Friedhof Belp stellt sich vor	3	SVP: Die Zukunft der Schule Toffen	
Gemeinde:		Musikschule	35
– Sandra Alchenfelder (Finanzverwalterin)	5	Theater Toffen	37
<ul> <li>Marc Lobsiger – neuer Bauverwalter</li> </ul>	5	Reformierte Kirche Belp-Belpberg-Toffen	
<ul> <li>Bestätigungsbericht Datenschutz</li> </ul>	7	Toffe-Märit	49
Schule: Eine neue Oberstufe	8	Musikgesellschaft	51
Dorfverein:		NeuzuzügerInnen	53
Einladung zur StadtLand-Führung	10	Trachtengruppe	55
Ferienpass	11	Frauenverein:	
Schule: Ausstellung Gestalten	13	– Fahrdienst	58
Gemeinde: Nachruf – zum Andenken		<ul><li>Mittagstisch 60+</li></ul>	58
an Samuel Deubelbeiss	17	Pfadi Wärrenfels	59
Was mir nicht gefällt	17	Frauenverein: Spielnachmittage	63
Das Wetter	19	15. Toffner Sommerolympiade	65
Tiere in Wald und Bergen	20	Männerriege	67
Dorfverein: Frühlingsfahrt	23	Gratulationen	68
Auf und davon!	26	Kreuzworträtsel	68

### *Impressum*

Die «Toffe-Zytig» erscheint sechsmal pro Jahr, jeweils am Anfang gerader Monate. Redaktionsschluss ist Mitte des Vormonats. Das Blatt wird allen Haushaltungen im Postkreis Toffen gratis zugestellt. Der Abonnementspreis für Auswärtige beträgt Fr. 25.– pro Jahr. Auflage: 1400 Exemplare.

Beiträge, welche nicht das Kürzel eines Redaktionsmitgliedes tragen, geben die Meinung des Verfassers wieder, welcher die volle Verantwortung für den Text und die Bilder trägt.

Die Toffe-Zytig versteht sich als unabhängige Publikation für lokale und Gemeindeangelegenheiten und möchte das auch bleiben. Politische Themen auf nicht kommunaler Ebene gehören eindeutig nicht dazu. Wir werden uns in Zukunft vorbehalten, derartige Inhalte redaktionell abzuändern oder zur Neubearbeitung zurückzusenden.

Koordination:	Helmut Enzfelder	031 812 04 05
Redaktion:	Ueli Schmutz (us)	031 819 56 33
	Ursula Schmutz (sch)	031 819 56 33
	Elisabeth Schenk (es)	079 423 49 52
Gestaltung/Umbruch:	Helmut Enzfelder (he)	031 812 04 05
	Urban Loher (lo)	031 819 58 82
	Prisca Scheidegger	079 706 74 34
Abonnemente:	Hansjörg Keller (hjk)	031 819 08 83
Inserate/Gut zum Druck:	Walter Blaser (bl)	031 819 13 02
Finanzen:	Danielle Zemp (ze)	031 819 20 10
Redaktionsadresse:	Toffe-Zytig 3125 Toffen	

Redaktionsadresse: Toffe-Zytig, 3125 Toffen

www.toffezytig.ch, info@toffezytig.ch

Inserate: inserat@toffezytig.ch

Valiant Bank AG, IBAN: CH50 0630 0016 2003 3510 6 - Druck/Ausrüsten: Druckform, Toffen

### Schrepfer Gartenbau AG Toffen

- Neuanlagen/Gartenumänderungen
- Holz- und Diagonalgeflechtzäune
- Platten- und Verbundsteinbeläge, Böschungsmauern
- Bepflanzungen/Balkon- und Dachgärten
- Rasenunterhalt und Renovationen

Telefon 031 8192108



«Toffe-Zytig» Nr. 243:

erscheint am 7. Oktober 2022

Redaktionsschluss: 12. September 2022



Neubauten – Umbauten – Sanierungen – Renovationen Reparaturen in Küche, Bad, Heizung

Kehrsatz Telefon 031 961 30 61 Belp Telefon 031 819 60 80 www.perrot-haustechnik.ch perrot.haus@bluewin.ch



## Gasser-Balsiger

Recycling

Besuchen Sie unser «Fundgrube-Lädeli» **Recycling und Entsorgung von A-Z** 

Gelterfingen | Telefon 031 819 33 32 www.gasser-recycling.ch



#### Zum Titelbild

us. Im Zusammenhang mit dem Hochwasserschutzprojekt wurde am Ufer der Gürbe, Höhe Spielplatz, eine Zusteigemöglichkeit ans Wasser geschaffen. Stufenversetzte Granitblöcke ermöglichen den Zugang zum Flusslauf. Gross und Klein finden hier bei ruhigem Gewässer Spass beim Plätschern in der Gürbe. Oft sind Eltern mit ihren Kindern auf den Abstufungen und im Wasser anzutreffen. Die Freude und Begeisterung sind gewahr.

#### Zum Titelbild der letzten Toffe-Zytig Nr 241 (Nachtrag)



Die Blauflügel-Prachtlibelle gehört zur Familie der Prachtlibellen (Calopterygidae) innerhalb der Kleinlibellen (6 bis 7 cm). Sie ist neben der Gebänderten Prachtlibelle die einzige Art in Mitteleuropa und fällt durch die blauen Flügel der Männchen auf. Sie bewohnt langsam fliessende Bäche und dichtbewachsene Wasserabflüsse mit intensiver Sonneneinstrahlung. In

unserer Region ist deren Larvenentwicklung in Biotopen der Quartiere zu suchen. Die Hauptschlupfzeit erstreckt sich von Ende Mai bis Ende Juni. In einer Saison überleben sie 40 bis 50 Tage. Der Aktionsradius der Männchen ist mit 20 bis 100 Metern sehr klein. Bei den Weibchen wurden dagegen Wanderdistanzen bis vier Kilometer pro Tag beobachtet. Diese Libellenart ist eher selten vorzufinden. In Städten und in der Landwirtschaft mit ausgeprägter Nutzung soll sie nur gelegentlich anzutreffen sein. (Inhalte aus Wikipedia)

Fotos und Text: Ueli Schmutz

#### Begräbnisgemeinde Belp

### Der Friedhof Belp stellt sich vor

Die Begräbnisgemeinde Belp ist ein Verband aus den Gemeinden Belp, Kehrsatz und Toffen. Am Samstag, 3. September 2022, führen wir auf dem Friedhof Belp unter dem Titel «Der Friedhof stellt sich vor» eine Informationsveranstaltung durch. Bei dieser Gelegenheit werden wir das neu erstellte «Gemeinschaftsgrab Wald» präsentieren und für Bestattungen frei geben. Wir freuen uns, wenn sich viele Personen, welche sich für unseren Friedhof interessieren, am 3. September 2022, um 9.00 Uhr zur Eröffnung des Anlasses in der ref. Kirche Belp einfinden.



#### WIR SIND DIE BRILLEREI IHR OPTIKER IN DER REGION

Wir beraten Sie persönlich und nehmen uns Zeit, damit wir für Sie die ideale Brille, die klarsten Gläser und die bequemsten Linsen finden. Lernen Sie uns bei einem kostenlosen Brillenservice, oder einem Sehtest kennen.

Wir freuen uns auf Sie!



Brillerei Vordere Gasse 8 3132 Riggisberg 031 809 12 12





brillerei.ch





## Gemeinde Toffen

## Sandra Alchenberger (Finanzverwalterin) – bestandene Weiterbildung als Gemeindeschreiberin

Im Juni 2022 hat Finanzverwalterin Sandra Alchenberger mit Bravour den Diplomlehrgang zur Gemeindeschreiberin absolviert.

Der Gemeinderat gratuliert Sandra Alchenberger von Herzen zur bestandenen Prüfung.

Der Gemeinderat

#### Marc Lobsiger – neuer Bauverwalter

Marc Lobsiger wird ab 1.08.2022 neuer Bauverwalter. Er tritt die Nachfolge von Bruno Beck an.

Marc Lobsiger (geb. 1985) wuchs in Toffen auf. Er absolvierte eine Lehre als Elektromonteur, anschliessend bildete sich Marc Lobsiger zum technischen Kaufmann aus. Marc Lobsiger hat den Fachausweislehrgang Bernischer Gemeindefachmann (inkl. Führungslehrgang) erfolgreich abgeschlossen. Derzeit besucht er den Diplomlehrgang zum Bauverwalter – Abschluss im Frühling 2023.

Marc Lobsiger wohnt mit seiner Familie in Kaufdorf. Derzeit arbeitet er in einer grossen Oberländer Gemeinde. Der Gemeinderat ist überzeugt, einen kompetenten Kadermitarbeiter angestellt zu haben. Für die neue Aufgabe wünschen wir Marc Lobsiger von Herzen alles Gute. Wir sind glücklich, einen fachkundigen Nachfolger gefunden zu haben.

Der Gemeinderat

Ärztlicher Notfalldienst Belp und Umgebung Tel. 0900 57 67 47 (medphone Fr. 3.23/Minute)



Gemeinsam analysieren wir Ihre persönliche Vorsorgesituation und planen heute Ihren Lebensstandard von morgen.

valiant.ch/vorsorge-check

Valiant Bank AG, Bahnhofstrasse 3 3123 Belp, Telefon 031 818 21 11

valiant



## Gemeinde Toffen

#### Bestätigungsbericht Datenschutz

der Datenschutz Aufsichtsstelle über die jährliche Überprüfung der Einhaltung des Datenschutzes Jahr 2021 in der Körperschaft Einwohnergemeinde Toffen

#### Grundlage:

- Datenschutzgesetz des Kantons Bern vom 19.2.1986 (Stand 1.6.2013)
- Datenschutzreglement der Einwohnergemeinde Toffen vom 2. Dezember 2013

Gesetz und Reglement dienen dem Schutz von Personen vor missbräuchlicher oder unrechtmässiger Datenbearbeitung durch Behörden und Amtsstellen.

#### Rechte der betroffenen Personen:

- Einsicht nehmen in das Register der Datensammlung der Gemeinde
- Auskunft verlangen über ihre in der Gemeinde geführten persönlichen Daten
- Verlangen, dass unrichtige oder nicht notwendige Personendaten berichtigt oder gelöscht werden
- Sperren ihrer Personendaten

Gemäss Art. 30 der Gemeindeordnung (GO) der Einwohnergemeinde Toffen ist das Rechnungsprüfungsorgan für die Überprüfung der Einhaltung des Datenschutzes in der Gemeinde zuständig.

Die im Rahmen der Jahresrevision vorgenommene Prüfung hat ergeben, dass seitens der Behörden und der Verwaltung dem Datenschutz die nötige Aufmerksamkeit geschenkt wird. Die Bestimmungen des kantonalen Datenschutzgesetzes sowie des Datenschutzreglements werden eingehalten. Insbesondere werden keine Personendaten an nicht Berechtigte abgegeben oder zu kommerziellen Zwecken verkauft.

Toffen, 2. Juni 2022

#### Das Rechnungsprüfungsorgan:

Hanspeter Stübi Leitender Revisor

#### Eine neue Oberstufe Die grosse Chance für Toffen und für unsere Region



Eine kleine Ewigkeit arbeite ich nun in Toffen. 21 Jahre als Klassenlehrperson, davon ein Grossteil als Mitglied der Steuergruppe und seit 2021 als Schulleiter. Ich identifiziere mich mit dem Dorf und der Region, habe den wohl schönsten Arbeitsweg, schätze den Austausch mit den Dorfbewohnenden, den Kindern und Eltern und freue mich auf Anlässe wie die Ausstellung Gestalten – dann, wenn das Dorf als Gemeinschaft zusammenkommt.

Möglicherweise erscheinen dies dem einen oder anderen antiquierte Ansichten – das Leben auf dem Lande. Ich halte diese historische Kultur in der Schweiz – dass die Menschen sich um ihre Schule kümmern – für wertvoll, ja unerlässlich.

In diesen Zeilen möchte ich darauf verzichten, im Detail auf die vorangehenden Ereignisse und Entscheidungen einzugehen. Sie sind hinlänglich bekannt. Im Bedarfsfall können Sie sich unter www.zukunft-oberstufe.ch eine umfassendes Bild machen.

Ich erlaube mir, meine Ansichten zu dieser zukunftsweisenden Entscheidung mit Ihnen zu teilen:

Die Kirche, die Schule, der Arzt... Diese Elemente gehören ins Dorf, so zumindest sagt es der Volksmund. Toffen hat nun am 25. September 2022 die Gelegenheit, dem Rechnung zu tragen und JA zu sagen zu einer eigenen Oberstufe (Sek und Real) bei uns. Das hat, da bin ich mir sicher, auch viel mit Emotionen zu tun.

Ich bin kein Toffner und werde es wahrscheinlich auch nie werden, obwohl Toffen sehr lebenswert ist. Ich wohne in Schwendibach, einem kleinen Weiler in den Höhen des Zulgtals ob Steffisburg. Seit dem 1. Januar 2020 gehört eben dieses Schwendibach zu Steffisburg – die Fusion schien Sinn zu machen und löste trotzdem viele Emotionen aus. Die alten Ortsschilder verschwanden über Nacht – wer sie entwendete, ist nach wie vor nicht bekannt. Warum sie entwendet wurden, hingegen schon: Um die Erinnerung an ein nach einer Abstimmung verschwundenes Dorf aufrecht zu erhalten. Irgendwo versteckt in einem Wohnzimmer vielleicht.

Im Gegensatz zu den gut 250 Seelen in meinem Wohndorf hat Toffen knapp 3000 Einwohnerinnen und Einwohner, verfügt über einen Arzt, ein Coop, eine Käserei, einen Schlachtbetrieb, eine Bäckerei, eine gut funktionierende Industrie und ein breitgefächertes Gewerbe, eine strategisch wertvolle Nähe zu Bern



und hat – entgegen einigen Unkenrufen aus Riggisberg – selten Nebel. Toffen ist also eine florierende Gemeinde mitten im wunderschönen Gürbetal gelegen.

Wieso also soll eine Gemeinde wie Toffen ihre Oberstufe aufgeben und damit ein wichtiges Organ der Dorfstruktur und der Gemeinschaft einfach so herausschneiden? Gut 20 Millionen wurden in den letzten 15 Jahren in Schul- und Gemeinderaum investiert. Das Modell Trilux wurde in den Nullerjahren als eine Investition in die Zukunft in drei Phasen angepriesen und mit einer grossen Mehrheit auch angenommen. Die letzte Etappe dieser Vision steht nun an.

Kaufdorf hat mit überwältigender Mehrheit JA zum gemeinsamen Oberstufenstandort Toffen gesagt. Das bedeutet für unsere Gemeinde, den Glauben an die Regionalität, an das Zusammensein, an das Familiäre, an Wurzeln, an die kurzen Wege und das Überschaubare in das Zentrum zu stellen. Zudem überzeugt das durchlässige, zukunftsgerichtete Modell 4 der möglichen Oberstufe in Toffen. Partnerschaftliche Zusammenarbeit, Selbstbestimmung und die Bewahrung des ländlichen Charakters sind weitere Gründe, die schlussendlich in Toffen so fest überzeugen können und sollen, dass ein gemeinsamer Weg ähnlich grosser Partner die bessere Option ist.

Auch Belp ist mit dem Bedarf an Schulraum über die nächsten Jahre gefordert. Unser Bauvorhaben in Toffen sieht vor – bei einen JA der Toffner Stimmbürgerinnen und Stimmbürger – dass der Schulraum 2025 bereitsteht. Wir können also unsere Visionen sehr zeitnah umsetzen, weil wir schon frühzeitig viel dafür investiert haben.

Natürlich werden die Finanzen ein Thema sein. Schulraum kostet Geld und hebt den Steuerfuss etwas an. Stellen Sie sich aber vor, dass Zuzügerinnen und Zuzüger genau darauf schauen, wo ihre Kinder in die Schule gehen werden. «Besteht ein Standort in dieser Gemeinde mit allen Möglichkeiten?» «Werden unsere Kinder zeit- und sachgemäss unterrichtet?» «Haben wir einerseits die Möglichkeit, den ländlichen Charakter für unsere Familie zu nutzen und andererseits trotzdem von allen Vorteilen einer ganzheitlichen Schule zu profitieren?»

Solche Fragen stellen sich zukünftige Zuziehende - und sie werden mithelfen, den Steuerfuss niedrig zu halten. Niemand will in einem sogenannten «Schlafdorf» leben – Wir alle wollen ein lebendiges Dorf mit Möglichkeiten, Festivitäten, Anlässen, kurzen Wegen und einem lebendigem Gewerbe – am besten mit Jugendlichen aus den beiden Dörfern, die ihre Heimat so attraktiv finden, dass sie bleiben, statt wegzuziehen. Könnte das mittel- und langfristig nicht den Steuerfuss wieder senken?

Sie als Bürgerinnen und Bürger der Gemeinde Toffen haben nun die Möglichkeit, diese grosse Chance beim Schopf zu packen und JA zu sagen zu einem überschaubaren und sinnvollen Oberstufenzentrum mit familiärem Charme.

Die Lehrpersonen stehen bereit, freuen sich auf die Arbeit und die Vision. Ihre Kinder, Ihre Grosskinder, die Kinder Ihrer Nachbarn, die Kinder Ihrer Bekannten – sie alle haben es verdient, im Dorf zur Schule gehen zu dürfen. Geben Sie dieser Zukunft eine Chance.

Da ich nicht in Toffen wohne, werde ich nicht abstimmen dürfen. Doch glauben Sie mir, ich würde es gerne wollen, weil ich so fest an uns und an den Standort Toffen glaube. Ich hoffe, Sie tun es auch. Nur mit diesem Glauben können wir unsere Vision umsetzen und im Zeitalter der Globalisierung die Vorteile der Lokalität nutzen und den Heimatgedanken stärken.

Ich danke Ihnen ganz herzlich für Ihr Vertrauen. Kommen Sie auf mich zu, wenn Sie Fragen haben. Ich bin gerne bereit mich mit Ihnen auszutauschen.

Freundliche Grüsse Marco Bieli Schulleitung, Kindergarten, Primar- und Realschule Toffen



#### **Dorfverein Toffen DVT**

#### Einladung zur StattLand-Führung

#### Bern architektonisch – Von Arbeiterhäuschen, Fabriken und Luxusvillen

#### Samstag, 10. September 2022

Kommen Sie mit auf einen Rundgang durchs Länggassquartier unter kundiger Führung und entdecken Sie Bekanntes und Unbekanntes. Dauer 11/2 Stunden.

Alle sind eingeladen an der Führung teilzunehmen. Die Kosten übernimmt der Dorfverein Toffen.

Die Teilnehmerzahl ist beschränkt. Anmeldungen werden nach Eingang berücksichtigt.

Wir treffen uns um 13.20 am Bahnhof Toffen. Billette nach Bern (4 Zonen) sind selbst zu lösen.

#### Anmeldung bis 3. September 2022 an:

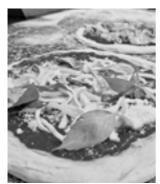
Romy Bommeli, Allmendstrasse 12, 3125 Toffen, Telefon 031 819 33 07 romy.bommeli@belponline.ch



#### Bald für die Herbst-Kurse 2022 anmelden!

Über 50 abwechslungsreiche Angebote warten diesen Herbst auf die Schülerinnen und Schüler vom Kindergarten bis zur 9. Klasse!

Wie wär's zum Beispiel mit Eishockey, Curling, Trampolinspringen, Klettern oder Pistolenschiessen? Oder lieber etwas Kreatives wie ein Vogelhäuschen bauen, eine Bücherschnecke basteln oder einen Handletterling-Workshop besuchen? Unsere Tierfreunde kommen auch nicht zu kurz! Übernachten im Tierpark Dählhölzli, mach mit bei einer Trüffeltour mit dem Hund oder begib dich auf einen Abenteuerausritt im Wald. Noch nicht genug? Kreiere feine Pralinen, backe bei Kambly leckere Kekse, werde Sieger der Mini-Challenge in Rubigen, spraye Graffitis, spiele Musik auf einer Steelpan oder stelle Seifen, Badekugeln und Salben her und noch vieles mehr. Entdecke alle weiteren Kurse und Neuheiten online unter www.ferienpassbelp.ch.







Die Anmeldephase beginnt am Sonntag, 14. August und endet am Sonntag, 4. September 2022. Von Montag, 12. September bis Mittwoch, 14. September 2022 ist dann noch die Restplatzbörse geöffnet.

#### **Rückblick Sommer-Ferienpass**

Fast 900 Kursbuchungen haben wir im Sommer verzeichnet! Wir danken allen Kursleitenden, Begleitern und den Kindern herzlich für den tollen Ferienpass.

Lara Lobsiger, Leiterin Ferienpass Belp und Toffen



# Für Sie unterwegs. Persönlich, engagiert

und Krankenkasse anerkannt.
Sie wählen, ich komme!

info@spitexurspeter.ch

079 295 28 62



## Bigler & Cie. AG Holzbau Bern

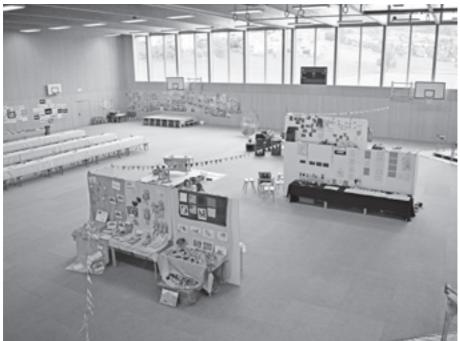
Strandweg 72 3004 Bern-Felsenau Telefon 031 301 29 36 www.biglerholzbau.ch

Privat: Anita Bigler Anliker, Toffen Telefon 078 862 20 93

- Fenster
- Türen
- Parkettböden
- Zäune
- Isolationen
- Einbruchschutz
- Aus- und Umbauten



#### Gesamtanlass Schule Toffen: Ausstellung Gestalten



Die Ausstellung Gestalten fand am Donnerstag, 23. Juni 2022 in der Turnhalle in Toffen statt. Die Ausstellung war ein Gesamtanlass der Schule Toffen. Alle Kinder vom Kindergarten bis zur neunten Klasse waren beteiligt und konnten ihr Schaffen und Werken präsentieren und zeigen. Das Ziel war es, den Besucher\*innen einen Einblick in das Fach Gestalten (Bildnerisches Gestalten, Textiles Gestalten und Technisches Gestalten) zu ermöglichen.

Es war eine grossartige Veranstaltung und die Vertreter\*innen der Schule Toffen waren überglücklich, dass der Anlass stattfinden konnte. Er war eigentlich im März 2022 geplant und musste wegen den Corona-Bestimmungen leider auf Juni verschoben werden.

Die Vorbereitung selber war schon etwas Besonderes: Der Boden der ganzen Turnhalle wurde mit Teppich verlegt und alle Bänke und Tische vom Schulhaus Matte wurden in die Turnhalle transportiert. Beim Aufbau wie auch Abbau hat die ganze Schule Toffen mitgeholfen. Besonders danken möchten wir insbesondere den Schüler\*innen der 7. bis 9. Klasse, die wirklich tatkräftig und mit voller Muskelkraft mitgeholfen haben, beim Aufbau und eben auch Abbau. Nun standen in der Turnhalle zwei Dutzend Festbänke und Tische, viele verschiedene Stellwände und Tische für die Ausstellung Gestalten bereit. Jede Klasse hatte eine eigene Stellwand sowie einen Tisch, bei dem sie die fertiggestellten Werkarbeiten präsentieren und zeigen konnte. Von einem selbstgemachten Igel über Stelzen, Regenbogen-Schlüsselbretter, selbstgemachte Stühle und Tische, eine selbstgemachte Lounge, Engel, Schnecken, selbstgemachte Hundeleinen, Polstersäcke, selbstgestrickte Mützen, Mützen für Marmeladen-Gläser, eigene Taschen, selbstgestrickte Pullover und selbstgemachte Kleider etc. waren die Werkarbeiten wirklich sehr vielfältig und hinter jedem Objekt steckte viel Arbeit.



14



Neben den Stellwänden gab es drei Bühnen und jede Klasse hatte während des Abends einen Auftritt von 20 Minuten auf einer Bühne. Auf diesen Bühnen konnten die Zuschauer\*innen einen Eindruck bekommen, wie die Kinder im Werkunterricht pröbeln, ausprobieren, schaffen und werken. Die Themen für die Bühnenauftritte waren wie folgt: die Herstellung von Holzspielen, Werken mit Recycling-Material, der Designprozess im Textilen Gestalten und das Herstellen von Portraits. Zwischen den Auftritten der jeweiligen Klassen waren jeweils Pausen und in diesen Pausen wurden Lieder aus den Klassen abgespielt. Neben den Liedern, die abgespielt wurden, gab es auch einen Gesamtauftritt vom Kindergarten bis zur zweiten Klasse vom Schulhaus Matte. Die Matte-Kinder haben den berühmten Matte-Song gesungen sowie zwei weitere Lieder. Als krönender Abschluss kam dann der Gesamtauftritt von der dritten bis zur neunten Klasse vom Schulhaus Hang. Auch die Lieder vom Schulhaus Hang werden uns in Erinnerung bleiben. Besonders das Lied Stand Up von der Oberstufe Toffen hat für einen Gänsehaut-Moment gesorgt.

Für den Anlass haben zahlreiche Eltern einen Kuchen gebacken und da möchten wir uns herzlichst bedanken dafür. Die Kaffeestube wurde sehr gut besucht



und die feinen Kuchen und die kalten Getränke waren sehr beliebt. Vor der Turnhalle verkaufte die neunte Klasse Würste und Kartoffelsalat.

Der Anlass Ausstellung Gestalten war nach unserer Meinung ein grosser Erfolg: Die Kinder hatten auf den Bühnen wie auch in den einzelnen Klassenbereichen sehr viel Spass ihre Werke zu präsentieren und waren sehr stolz darauf. Es war ein geselliger Abend und die Stimmung war ausgelassen und fröhlich. Die Besucherinnen und Besucher waren zahlreich. Neben den Eltern waren auch viele Grosseltern, Pateneltern, Nachbar\*innen und Freunde der Familien anwesend.

Auch Tage nach der Ausstellung Gestalten haben die Kinder noch über diesen Anlass gesprochen. Ein Kind sagte: «Die Ausstellung Gestalten war einfach der Wahnsinn!» Nun freuen wir uns sehr, wenn der Anlass in drei Jahren wieder stattfinden wird und danken herzlichst allen Beteiligten.

Wir danken dem OK-Team und insbesondere Mélanie Eschler und Yvonne Wüthrich für die Organisation von diesem unvergesslichen Event. Wir danken den Schüler\*innen für ihre grossartigen Werke und für das Mithelfen. Wir danken den Eltern für das Backen der Kuchen und für das Mithelfen in der Backstube. Wir danken den Lehrer\*innen für die Organisation und das Mithelfen und natürlich allen Eltern, Grosseltern, Pateneltern und Besucher\*innen für den Besuch an der Ausstellung Gestalten. Vielen lieben Dank.

Schule Toffen (Sabina Lena Tschanz)



3123 Belp • Tel. 031 810 00 20 Zweigniederlassung Gstaad-Saanenland

Telefax 031 810 00 30 info@metallbau-stoller.ch

www.metallbau-stoller.ch Metallbau Stoller Belp AG

Viehweidstrasse 51-53

🗹 Fenster und Türen 🗹 Stahlbau

✓ Wintergarten
✓ Torbau

✓ Treppenbau CH-3123 Belp

✓ Reparaturen

## moser mode

Mode für Damen und Herren

## moser vis à vis

Street One

CECIL

Dorfstrasse 42 + 49 | Belp | Tel. 031 819 03 07

www.moser-mode.ch



ghz-architekten.ch

T 031 818 70 70



## Gemeinde Toffen

Alle Menschen lassen ein wenig von sich selbst zurück, wenn sie weggehen. David Rochford



## Nachruf – zum Andenken an Samuel Deubelbeiss

Am 23. Juni 2022 verstarb Samuel Deubelbeiss (alt Gemeindepräsident der Einwohnergemeinde Toffen) auf einer Wanderung, kurz nach seinem 82. Geburtstag.

Samuel Deubelbeiss wirkte ab 1989 als Gemeinderatsmitglied und später als Vize-Gemeindepräsident. Von 1995 bis 1998 stand er der Gemeinde Toffen als Gemeindepräsident vor (Ressort Planung und Bauwesen sowie Ressort Präsidiales).

Samuel Deubelbeiss setzte sich engagiert und unermüdlich für die Gemeinde Toffen, den Amtsbezirk Seftigen und die Region Gürbetal ein. Besonders wichtig waren ihm Umweltanliegen.

Mit dem Tod von Samuel Deubelbeiss verliert die Gemeinde Toffen eine humorvolle Persönlichkeit mit viel Herzenswärme. Alle, die den Verstorbenen kannten, wissen, welch Verlust der Tod seinen Angehörigen und Freunden bedeutet.

Der Gemeinderat Toffen spricht den Hinterbliebenen das aufrichtige Beileid aus. Wir werden Samuel Deubelbeiss in ehrendem Andenken wahren.

Der Gemeinderat

### Was mir nicht gefällt

Seit letzten Frühling brennt im Treppenhaus des BIKU über alle drei Etagen Tag und Nacht das Licht! Trotz diverser Meldungen an Abwart und Bauverwaltung geschieht nichts. Am 30.6.2022 habe ich nochmals an die Bauverwaltung geschrieben, dass man doch vor den Sommerferien die Angelegenheit in Ordnung bringen möge. Die Ferien haben begonnen und nichts ist geschehen. Ich finde es beschämend, dass die öffentliche Hand dieses Problem über Monate schlicht unbeachtet lässt. Es ist ein Affront gegenüber den Steuerzahlenden von Toffen.

K. Wenger



#### Kosmetik Massage Fusspflege

Kosmetikerin EFZ

Breitenriedstrasse 7, 3115 Gerzensee, Tel. 031 819 21 89 www.kosmetik-claudia-marti.ch



## Nichts ist sicher. Dagegen tun wir unser Bestes.

**Martin Lobsiger,** Versicherungs- und Vorsorgeberater T 031 818 44 97, martin.lobsiger@mobiliar.ch

Generalagentur Bellpo Manuel Stauffer

Bahnhofstrasse 11 3123 Belp belp@mobiliar.ch mobiliar.ch

die **Mobiliar** 

9892

ZAHNARZTPRAXIS TOFF

ZAHNARZTPRAXIS TOFFEN
DAVID HOMANN

David Homann
Dr. med. dent.

Niesenweg 5 | 3125 Toffen Telefon 031 819 88 22 zahnarztpraxis-toffen@bluewin.ch



#### Das Wetter

#### Mai

Das Aprilwetter diktierte die ersten Maitage noch mit seinen launischen Gebärden bei Temperaturen zwischen 14 und 20 Grad. Mit vorsommerlicher, steigender Wärme bis 28 Grad erfreuten wir uns ab 9. Mai. Heftige Gewitter vom 22./23. Mai beendeten den Frühsommer jäh. Veränderlich, jedoch vorwiegend sonnig, fertigte der Wonnemonat seine letzten Tage. Rekordverdächtig sind die im Mai in der Region gezählten 17 Sonnentage, mit 10 Sommertagen über 25 Grad.

#### Juni-Hitzewelle mit Rekorden

Abwechslungsreich, mit Regen und trockenen Phasen, zum Teil gewitterhaft, erlebten wir das erste Drittel des Sommermonats, bei vornehmlicher Wärme von 22 bis 27 Grad. Mit der Hochdrucklage ab 12. bis 21. Juni setze gleich eine hochsommerliche Hitze bis zu Rekordwerten von 35 Grad ein. Vergleichbar heiss waren die Junimonate 2019 und 2017 mit 2,6°C über der Norm (Meteo-Schweiz). Sogar 3 Tropennächte (Temp. nicht unter 20°C) gab es vom 18. bis 21. Juni in unserer Region. In der nachfolgenden Woche fiel zeitweise Regen. Vom 15. zum 16. Juni entluden sich schwere Gewitter mit Hagel über dem Kanton Bern. Betroffen waren Gegenden des Oberaargaus und Burgdorf. Der 23. Juni setzte dem Gebiet von Wattenwil und Seftigen mit schwerem Hagelschlag zu. Ab 26. bis Ende Monat zeigte sich wieder beständiges Sommerwetter.

#### Starker Regen

Immer wieder verursachen in der ganzen Schweiz starke Regenfälle, wolkenbruchähnlich mit Sturm und Hagel, Überschwemmungen. Schäden entstehen, wenn Wasser auf der Geländeoberfläche abfliesst, Kanalisationen überlasten und es zu Rückstau kommt. Die heftigen Gewitter bringen in kurzer Zeit viel Wasser. Messstationen von MeteoSchweiz registrierten kürzlich innerhalb einer Stunde 40 mm Regen, wobei schon innerhalb 10 Minuten 19 mm gefallen sind. Ruhige Gewässer werden zu reissenden Strömen. Wie entstehen solche Niederschlagsmengen? Der Starkregen tritt meist lokal und punktuell auf. Steigt die feucht-warme Luft auf, kühlt sie ab und bildet bei diesem Prozess Wasserdampf, der zu Wasser kondensiert. Dieser verstärkt den Auftrieb. Die Auf- und Abwinde beeinflussen die Höhe der Wolken und die Grösse der Wassertropfen. Diese fallen schlagartig auf kleinem Raum ab und werden als Starkregen freigesetzt. Hänge und Talengen sind besonders diesem Phänomen exponiert.

Ueli Schmutz

## Tiere in Wald und Bergen

...ist der Titel eines neu erschienen Kinderbuches, entstanden aus kreativen Ideen von Christine und Markus Hänni, Mutter und Sohn aus Toffen.

#### Für Gross und Klein:

Wenn wir uns Zeit nehmen, den Gesang der Vögel zu lauschen und die Blumen am Wegesrand zu betrachten, zeigt sich die Welt von ihrer schönsten Seite. Dieses Buch gibt anschauliche Einblicke in die faszinierende Tierwelt in ihrer natürlichen Umgebung. Mit kunstvollen und detailgetreuen Illustrationen zeigen Christine und Markus Hänni eine bedeutende Auswahl an heimischen Berg- und Waldtieren in malerischen Landschaften mit informativen Kurzbeschrieben. Das Buch lädt dazu ein,



Tiere zu beobachten, zu bestimmen und motiviert dazu, die Artenvielfalt und die Achtung vor dem Tier zu wahren. Mit den eindrucksvollen Bildern vereinigen sich Kunst und Tierwelt zu einem authentischen Gesamtkunstwerk im Spiegel der Jahreszeiten.

#### Markus Hänni:

Meine Mutter Christine Hänni wohnt über 38 Jahre in Toffen (Bifangweg) und malt seit jeher in feinster Aquarell-Mischtechnik. Ein Lieblingssujet gibt es für sie nicht. Doch an frühlingshaften Landschaften mit Blau- und Kohlmeisen arbeitet sie besonders gerne. Beim Thema Frühlingserwachen blüht sie auf und erzählt schwärmerisch von Narzissen, Krokussen und Tulpen in umfangreichen Einzelheiten, die ihre Begeisterung für die Natur und kleine Details offenbaren. Als Sohn, hier in Toffen aufgewachsen, lebe ich mit meiner Familie in der Stadt Bern. Die Idee, mit ihr ein Mutter-Sohn-Projekt umzusetzen und ihr Kunstschaffen in Buchform zu präsentieren, hatte ich beim Anblick eines Kunstsammler-Buchs, das in einem Hotel auflag. Nach zwei Entwürfen stand das ideale Konzept für Tiere in Wald und Bergen fest und überzeugte auch beim Weber Verlag. Meine Faszination für die Leidenschaft meiner Mam ist mit den Jahren gewachsen. Ich realisiere, welch weiträumigen Zufluchtsort ihr die Malerei anbietet. Einen mit Farben erfüllten Raum, der für meine Mutter Leidenschaft, Resilienz und Erfüllung zugleich bedeutet. Diese Faszination, verbunden mit dem Wunsch, die Kunst der Mutter zu krönen, schöne Erinnerungen zu schaffen und meine Eltern zu ehren, war die Motivation für dieses Buch. Denn Ehre gebührt meinen Eltern zuhauf. Sie haben Heldenhaftes vollbracht und schwere Lasten getragen.

#### Kunst und Natur vereint zwischen zwei Buchdeckeln

Kunst tut so gut. Sie bringt uns auf andere Gedanken und schafft Verbundenheit. Sie kennt keine Sprachgrenzen und kann ausdrücken, was Worte nicht vermögen. «Tiere in Wald und Bergen» soll Vergnügen bereiten und die Leserinnen und Leser, Jung und Alt, auf eine spannende Reise durch malerische Landschaften und in die faszinierende Tierwelt mitnehmen. Unser Motto ist: Mit schönen Dingen Freude bereiten und Gutes tun. Dieser Grundsatz gilt auch für den Verdienst. Den Verkaufserlös dieses Buches setzen wir bei einer Bestellung über uns <code>www.markushaenni.com</code> für nachhaltige Projekte im Bereich Natur- und Artenschutz ein und unterstützen insbesondere die Schweizerische Vogelwarte.

Format 22x22 cm, gebunden, Hardcover, 44 Seiten mit 40 Abbildungen, CHF 25.



Christine Hänni (1947) malt in Aquarell-Mischtechnik Bilder, Karten, Kalender und Kinderkleiderbügel. Sie hat einige Kunstausstellungen gemacht, wobei ihre liebsten Sujets heimische Tiere und Pflanzen sind. Mit ihrem Mann und zwei Hunden lebt die vierfache Mutter und Grossmutter im «aktiven Ruhestand» in Toffen.



Markus Hänni (1980) ist ein kreativer Kopf, hat Theaterstücke, Musicals und zwei Bücher über seine Krankheit, Cystische Fibrose, geschrieben. Sein Kinderbuch «Gute Nacht, liebe Sternlein» erschien 2020 im Weber Verlag. Er geniesst es, Papa zu sein und lebt mit seiner Familie in der Stadt Bern.

**Ueli Schmutz** 

Individuelle Bedienung wird wieder mehr geschätzt.

Toffner Geschäfte bieten sie!



#### Sie fragen sich, was Ihr Garten gerade braucht? Wir wissen es!

Kreativ, durchdacht, erfahren, und mit viel Respekt für die Natur gestalten und planen wir Ihren Garten, setzen Ihre Ideen um und pflegen Ihr Paradies, damit es sich so entwickelt, wie Sie sich das wünschen.

Kontaktieren Sie uns für eine unverbindliche Offerte - Wir freuen uns auf Sie und Ihren Garten!





**Dorfverein Toffen DVT** 



#### Frühlingsfahrt 15. Juni 2022

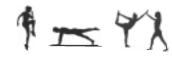


Nach zwei Jahren pandemiebedingtem Unterbruch konnten wir die Frühlingsfahrt in diesem Jahr wieder durchführen. Bei warmem Sommerwetter warteten knapp 100 Personen beim Komplex auf die Engeloch Cars. Zu den erwarteten zwei Fahrzeugen erschien noch ein Kleinbus, da der eine Car weniger Plätze hat als vereinbart. Leider mussten wir etliche Personen wegen Überbuchung auf nächstes Jahr vertrösten.

Da das Ziel nicht bekannt war, gab es immer wieder ein Rätseln, wo es nun hin gehe. Auf der Autobahn umfuhren wir Bern und zweigten ab auf die alte Strasse Richtung Murten. Durchs Seeland – Ins – Täuffelen fuhren wir vorbei an Gemüsekulturen und Bäumen mit den ersten reifen Kirschen. Die Strassen wurden enger und das Kreuzen nicht ganz einfach. Kurz vor zwölf Uhr erreichten wir unser Ziel, den Römerhof in Bühl bei Aarberg.

In einer grossen, ehemaligen Scheune fanden alle einen Platz an schön gedeckten 8er-Tischen. Alexander Krebs, einer der Besitzer, begrüsste uns, stellte kurz den Römerhof vor und erklärte uns den Ablauf. Nach einem feinen gemischten Salat liessen wir uns am Buffet bedienen mit Braten vom Smoker, Kartoffelgratin und gemischtem Gemüse. Alles schmeckte hervorragend.

## BeBodyFit



#### **Pilates**

Mit fliessenden Bewegungsabfolgen aktivierst und stärkst du deine tieferliegenden Muskelschichten. Mi und Do. 8.55-9.55

**BeBodyFit** Mi. 19.00-20.00

Abwechslungsreiches Ganzkörpertraining mit speziellem Fokus auf der Kräftigung deiner Körpermitte

HIIT+

Mi. 20.15-21.15

Kurze, hochintensive Intervallübungen, kombiniert mit Rumpfstabilität. Viel Schweiss = viel Spass!

KURSORT: BIKU UND KOMPLEX, TOFFEN \*\*\* 10ER ABO 210.-SCHNUPPERTRAINING GERNE MÖGLICH: OLIVIA.SCHLAEPPI@GMAIL.COM / 079 748 77 51



### Heinz Reher

Ihr Partner für Wand- und Bodenbeläge

079 444 78 26

Bahnhofstr. 22 • 3125 Toffen reber.heinz@bluewin.ch www.reberboeden.ch

Keramische Wand- und Bodenbeläge • Teppiche Laminat • Parkett • Korkbeläge • PVC-Beläge • Fournierböden Reinigung von allen keramischen Belägen



marie anne reber ● bahnhofstrasse 22 ● 3125 toffen

25



Nachdem sich die meisten draussen die Füsse vertreten und umgeschaut hatten, wurden wir zum Liedervortrag durch den Männerchor Toffen gerufen. Es war ihr erster öffentlicher Auftritt nach der Pandemie. Entsprechend seien sie erfreut und nervös, sagte ihr Präsident Beat Bühler. Den bunten Reigen schlossen sie ab mit «Kiosk» von Polo Hofer.

Anschliessend wurden wir mit einem Dessert-Trio und Kaffee verwöhnt.

Nach einer kurzen Pause stand noch eine Überraschung auf dem Programm. Eine Formation der Panflötengruppe Seeland spielte uns bekannte Melodien, die zum Mitsummen anregten.



Langsam wurde es Zeit zum Aufbruch. Ein paar grosse Regentropfen trugen dazu bei, dass alle Richtung Car strömten. So konnten wir uns rechtzeitig auf den Heimweg machen. Aus den Reaktionen konnte man schliessen, dass es allen gefallen hat und die meisten den Römerhof bisher nicht gekannt haben.

Jetzt begann das grosse Raten, auf welchem Weg unsere Chauffeure den Feierabendstau umgehen wollten. Wir staunten nicht schlecht, als wir nach Aarberg über Wohlen, Bümpliz, Niederwangen, Köniz, Schliern, in Schlatt nach Oberulmiz abbogen, um über Kühlewil und Kehrsatz ins Gürbetal zu gelangen. Stau hatten wir keinen, nur hatten wohl nicht alle soviel Freude wie wir, wenn sie zum Kreuzen rückwärts fahren mussten.

Wohlbehalten und reich an schönen Erinnerungen trafen wir um halb sechs in Toffen ein.

Dorfverein Toffen Romy Bommeli

## Auf und davon! Von 🚺 nach 🎇

#### Von Toffen in 21 Tagen nach Dänemark mit dem Velo

bl. Am Auffahrtstag starteten Inge und Hans Schläppi zu ihrer abenteuerlichen Reise per Velo (nicht E-Bike) und erreichten ihr Ziel nach 1430 Kilometern. Die Fahrräder haben diese Strapazen heil überstanden und auch Schläppis haben diese Reise ohne psychische und körperliche Schäden gemeistert.





Mit 75 Jahren immer noch topfit!

Herzliche Gratulation zu dieser Superleistung!



# Route 66

«e chly angers»

Mo: Schuhuus Matte, Toffen

um was geiz...

Velo-, Bike-, Töffli-Anlass

!!! Zeig was de chasch u mach bim Parkour mit !!!

oder gönn dir ... ... opis ds **Drinke** oder e chline **Snack**!

## MEHR INFOS



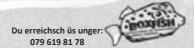
Wenn:

Am Samschtig, 10. September 2022, Uswichs Datum:

Samschtig, 17. September 2022,

vo 13:00 bis 17:00 Uhr





## Sheriff aus der Cloud

Neugierig blicke ich über meinen Wolkenrand, was sich in der Region und in der Gesellschaft tut, die ich weiterhin liebe. Auf meiner seidenweichen Wolke bietet sich mir der perfekte Aus- und Überblick auf meine Heimat und weiter.



**Urlauben: Tatzen und Haxen hoch lagern,** schleunigst entschleunigen. Doch erst müssen die Ferien hart errackert werden, überall muss Ordnung her: Entstauben, polieren, Putzteufel spielen, bis Sie endlich, selber geschniegelt und gebügelt, die Tür ins Schloss fallen lassen. Und los gehts. Nun ist Geduld gefragt:

Tagtäglich, überall, treffen sich Motorvehikel zu ungeliebtem Chaos auf Verkehrswegen. Mit Sofortmassnahmen reduziert die Stadt Thun ihre Staus. Auf anfälligen Teilstrecken ist dies im Grössenbereich von 11 bis 43 Sekunden gelungen, na ja, während sich am Gotthard Stau-Bereite während fast 4 Stunden im 22 Kilometer langen Stelldichein zusammenläpperten. Laut einer Umfrage (Nau.ch) standen angeblich 56% der Befragten mindestens einmal vor dem Gotthard, bestimmt auch eine ernst zu nehmende Anzahl Reiselustige aus Toffen. Nehmen sie die Wallfahrten des 19. Jahrhunderts wieder auf? Pilgern sie zu der (zu) kleinen Kapelle Gottardo beim Hospiz?

Irgendwann erreichen alle nach einigen Stop-and-gos ihr Eldorado. Entspannung pur naht – oder doch nicht? Das Kultobjekt wartet, nur der simple Griff fehlt noch: Drei miteinander verbundene Holzrahmen, ein Stoffstreifen, befestigt an zwei der Rechtecke. Sie wollen aufgestellt werden, benehmen sich aber störrisch, bieten unendlich viele Möglichkeiten an und überfordern den abgeschlafften Ruhesuchenden. Nur wer die Tortur schon überstanden hat und sich räkelt, amüsiert sich schadenfreudig. Der klassische Liegestuhl, auch Deckchair genannt, wurde zeitgleich in England und den USA erfunden. Er bot Passagieren auf Ozeandampfern erholsame Stunden.



**Tipp:** Wer sich immer noch mit dem Kantholz herumschlägt, findet Unterstützung oder wenigstens Trost beim Kurzfilm A Day's Pleasure mit Charlie Chaplin.

Endlich im Glück angekommen, kühlt nichts so gut den Gaumen wie Glace. Abenteuerliche Kreationen betören die Riechzellen. In Müntschemier (Mucks Gelateria) wird Gemüse kurz- und kleingehackt, wird das beliebte Aroma Selleriestange mit Apfel angeboten, in Bern floriert Ananas mit Basilikum. Die Franzosen geniessen pikantes Senf- und Wasabieis. Japaner sollen sich mit Schlangengifteis abmühen, davon rate ich dringendst ab, man weiss nie! Auch Hai- und Tintenfischeis empfehle ich nur Hartgesottenen.

**Tipp:** Weil wir Fellnasen nicht schwitzen können, hilft kühles Wasser. Bieten Sie uns einen Eiswürfel zum Herumtollen an oder **eröffnen Sie die kleinste Eisdiele der Welt und bereiten echtes «Katzeneis»** zu: ein Stückchen Fleisch oder ein Leckerli in den Würfel einfrieren, fertig. **Die grösste Heladeria der Welt ist die Coppelia in Havanna.** Sie bedient auf 600 Sitzplätzen täglich bis zu 25'000 Gäste, die sich schon morgens mit Familie und Freunden treffen. Eine Kugel kostet nur 7 Cent und schmeckt hervorragend. Alle Menschen in Kuba sollen sich Glace leisten können. Sie und Berner und Bernerinnen haben eines gemeinsam: Beide stehen oft Schlange für ihr Eis.

Stau-nen Sie einfach von zuhause aus: Am 10. Juli führte der Swiss-Ironman (wann heisst es auch Swiss-Ironwoman?) wieder durch Toffen. Wer sich die Quali für die Weltmeisterschaft in Hawaii erkämpft hatte, musste sich sputen. In Kailua-Kona herrschte bald «Bettenstau». Der sagenumworbene Spirit gilt vor allem für die Athleten und Athletinnen. Startgeld und Preise für Unterkunft stiegen ins Surreale. Wurden «die Liegestühle neu angeordnet»? «Die Liegestühle neu anordnen» bedeutet, dass sich die Dinge nur scheinbar geändert haben – leider auch nach Corona. Für Betroffene heisst das, aus ihr Traum oder: Es gibt kein Bier auf Hawaii, drum bleib ich hier (Songtext Paul Kuhn).

**Tipp: Flederzauber:** Am 9. September 18.00 bis 21.30 Uhr organisiert der Förderverein Gantrisch in Toffen eine Fledermauspirsch in den Wald und in die Welt der Sagen.

Im Juli wurden **leuchtende Glühwürmchen** beobachtet. **Tipp:** Wer keines entdeckt hat, tröstet sich mit dem «Lampis cacaotis...», einem **Schoggi-Leucht-käfer** aus Riggisberg (Bäckerei Ernst), der sich garantiert darauf freut, delektabel verputzt zu werden.

7. Eintrag ins Glückstagebuch: Ein wohlgenährter Magen stimmt uns friedlich.

Ihr Sheriff Ursula Schmutz



sportcenter kehrsatz

badminton fitness

Zimmerwaldstrasse 12 · 3122 Kehrsatz

Telefon 031 961 01 44

www.tennis-kehrsatz.ch · info@tennis-kehrsatz.ch



## esther

kosmetik & fusspflege praxis

#### Ihr Gesicht wird wieder Lachen!

Nach einer professionellen Gesichtspflege bei kosmetik esther

#### Kosmetik zum Geniessen!

Kosmetik in der Sie Stress. Hektik und Zeitnot vergessen können

- · Individuelle, fachkundige und sorafältige Gesichtspflege
- Kosmetische Fusspflege
- · Manicure mit Paraffin Handbad
- Body Hot Stone Massage
- Rücken Nacken Massage
- Make-up Beratung
- Permanent Make-up

Interessiert? Rufen Sie doch einfach an! 031 961 57 67



Esther Studer Häberli Kosmetikerin mit eidg. Fähigkeitsausweis

Belpstrasse 2 3122 Kehrsatz

## **GÜRBETAL ELEKTRO GmbH**

3126 Kaufdorf john.messerli@bluewin.ch

oberer Husmattweg 9 Telefon 031/809'04'51 Mobile 079/946'24'43

**Elektroinstallationen** Haushaltgeräte Umbau/Neubau/Service Telekom-/EDV-installationen





#### Gesucht: Verstärkung für den FBT-Vorstand

Nach einigen Aufrufen – unter anderem auch in der Toffe Zytig – konnten wir Mitglieder für den FBT-Vorstand finden. Die Nachfolge für das Präsidium und für die Finanzen konnte geregelt werden und somit ist der Fortbestand der FBT gesichert.

#### Aber: Wir suchen weiter...!

Was uns noch fehlt ist Unterstützung in der Administration sowie im Beisitz. Was sind deren Aufgaben im FBT-Vorstand?

#### **Administration:**

Erstellen von Sitzungsprotokollen, Versand von Einladungen für FBT-Sitzungen und Anlässe sowie alle zwei Monate einen Bericht in der Toffe Zytig erstellen (Thema wird im Vorstand gemeinsam definiert).

#### **Beisitz:**

Regelmässige Aktualisierung der Website und evtl. Mitarbeit beim Erstellen der Beiträge für die Toffe Zytig.

Für beide Aufgaben brauchen wir jemanden der gerne schreibt und computeraffin ist.

Was können Sie vom FBT-Vorstand erwarten? Sie lernen Mitbewohner aus Toffen kennen, können aktiv Einfluss nehmen auf die Politik im Dorf und sich auch einbringen. Zudem erhalten Sie Informationen zum Dorfgeschehen aus erster Hand.

#### Interessiert?

Bitte melden Sie sich für weitere Informationen bei Toni Brunner per E-Mail unter *anton.brunner@fbt-toffen.ch* oder telefonisch auf 079 388 77 55.

Wir freuen uns auf Sie!

Für den FBT-Vorstand Toni Brunner







Von der Verkaufsstrategie über die Bestimmung des Marktwertes bis hin zur Verkaufsverhandlung und Vertragsunterzeichnung.

Wir begleiten Sie durch den gesamten Verkaufsprozess oder unterstützen Sie gerne individuell bei einem einzelnen Vorgang.

Haben Sie Fragen rund um das Thema Liegenschaftsverkauf? Nehmen Sie Kontakt mit uns auf, wir stehen Ihnen gerne zur Seite.

Nik Schöchlin Immobilienbewerter CA Betriebsökonom FH

+41 31 503 11 40 | www.immo-erben.ch





Muesch ä Gärtner ha? de lüt doch am Alain ah...

- Gartenunterhalt
- Gartenumbau und Gartenneubau
- Maurerarbeiten
- Kernbohrungen und Wärmepumpensockel
- Liegenschaftsdienst
- Winterdienst

0799210808

Bürki Garten + Bau GmbH Lerchenweg 5, 3125 Toffen info@buerki-gartenbau.ch www.bürki-gartenbau.ch



#### **EINLADUNG**

Liebe Einwohnerinnen und Einwohner der Gemeinde Toffen

Am 25. September 2022 werden die stimmberechtigten Personen in Toffen über die Zukunft der Oberstufenschule an der Urne entscheiden. Ein für Toffen historischer Entscheid steht also kurz bevor. Es stehen aktuell zwei Varianten zur Wahl:

- Eigenes Oberstufenzentrum in Toffen, was den Bau eines weiteren Schulhauses erfordert mit Kaufdorf als Vertragsgemeinde von Toffen
- Auflösung der Toffener Oberstufe und Integration der Schülerinnen und Schüler in der Oberstufe Belp (Toffen und Kaufdorf als Vertragsgemeinden von Belp)

Wir laden Sie herzlich ein zu einer öffentlichen Abstimmungs-Veranstaltung:

Freitag, 16. September 2022 19.30 Uhr Bildungs- und Kulturzentrum «Hang» | Toffen

Die beiden Referenten Michael Reber, Gemeinderat Ressort Gesellschaft Toffen und Benjamin Marti, Gemeindepräsident Belp werden die beiden Zukunftsvarianten mit uns diskutieren, so dass eine fundierte, persönliche Meinungsbildung stattfinden kann.

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

SVP-Sektion Toffen



bild schulhaus matte zvg architekturbūro



#### **Unser Motto:**

# Essen ist ein Bedürfnis, geniessen eine Kunst!

Gerne verwöhnen wir Sie mit unseren neuen Sommergerichten.

Geniessen Sie schöne Stunden auf unserer Terrasse mit herrlichem Blick auf die Berge.

Mehr zu unseren Events auf <u>www.baerentoffen.ch</u>
Wir freuen uns auf Siel

#### José Pazos und sein Team

Bernstrasse 8 – 3125 Toffen / Telefon 031 819 03 92 / www.baerentoffen.ch

Öffnungszeiten: Di – Do: 08.30 – 23.30 Uhr • Fr – Sa: 08.30 – 00.30 Uhr • So + Mo: geschlossen Für Ihre Anlässe – Familien, Firmen, Vereine – öffnen wir unsere Türe gerne auch sonntags.





#### Angebot

In unseren Eltern-Kind-Musik- und Musik&Bewegung-Kursen ab August gibt es noch ein paar freie Plätze. Ein nachträglicher Einstieg ist nach einer Schnupperlektion in Absprache mit der Kursleiterin möglich.



#### **Eltern-Kind-Musik**

Für Kinder ist eine anregende Umgebung sehr wichtig, damit sie ihre Persönlichkeit entfalten können. Im Kurs wird die ganzheitliche Entwicklung durch Musik gefördert. Es wird gesungen, getanzt, musiziert, improvisiert, mit verschiedenen Materialien gespielt und Verse werden kennengelernt. Kenntnisse werden keine vorausgesetzt. Auch Geschwister sind herzlich willkommen!

**Wann:** mittwochs, 9.30–10.15 Uhr oder 10.30–11.15 Uhr

Wo: Musikschule im Schloss Belp Kosten: CHF 360.-/Familie/Semester (18x)

#### Musik&Bewegung

Der Kurs Musik&Bewegung öffnet den Kindern auf spielerische Art und Weise die Tür zum bunten Raum der Musik. Sie erhalten vielfältige Gelegenheit für das Umsetzen und Ausdrücken der eigenen Fantasie und Kreativität, so dass sich ihre Erlebniswelt erweitern kann. Durch die frühzeitige und bewusste Begegnung der Kinder mit Musik werden ihre geistigen und körperlichen Fähigkeiten gefördert. Im Gruppenunterricht lernen sie sich sowohl als eigenständige Persönlichkeit wie auch als Teil der Gruppe rücksichtsvoll zu bewegen.

Wann/Wo: mittwochs, 13.30–14.15 Uhr Musikschule im Schloss Belp

mittwochs, 16.30-17.15 Uhr Stöckli beim Zehntenhaus Uetendorf

**Kosten:** CHF 225.–/Semester/Kind (18x)

Mehr Informationen finden Sie unter www.ms-guerbetal.ch

# Ihre Gesundheit ist unsere Herausforderung

Apotheke Belp AG, 3123 Belp **Apotheke Belp,** Fon 031 819 56 81 **Apotheke Schützenmatte,** Fon 031 819 56 82 **Apotheke Schönenbrunnen,** Fon 031 819 56 83 www.apothekebelp.ch



#### Elektro · Solar · Telefon · Haushaltsgeräte

Tel: 0800 020 382 (Gratisnummer)
Mail: info@burrielektrosolar.ch
Internet: www.burrielektrosolar.ch

Standorte: Dorfplatz 2, 3629 Oppligen Bernstrasse 29, 3125 Toffen

Der Elektropartner in Ihrer Nähe

## KÜPFER HOLZBAU AG Kaufdorf Neubau Umbau Dach & Fassade

info@kuepfer-holzbau.ch www.kuepfer-holzbau.ch

Telefon +41 31 809 02 31

Vom Ziegel bis zum Parkett, alles unter einem Dach.



#### Das Theater Toffen am Volkstheaterfestival in Meiringen

Vom 15. bis 19. Juni 2022 fand in Meiringen nach pandemiebedingtem Unterbruch das zweite Volkstheaterfestival statt. Von Mittwoch bis Samstag durfte das anwesende Publikum pro Tag jeweils zwei Produktionen geniessen. Unser «Verdingbueb» war Samstagnachmittag an der Reihe. Anreisen konnte man je nach persönlich zeitlichen Möglichkeiten individuell. Einige nutzten die Gelegenheit und reisten bereits Mittwoch oder Donnerstag nach Meiringen. So konnte man die anderen Theaterproduktionen besuchen, am vorhandenen Rahmenprogramm teilnehmen, oder ganz einfach sich am geselligen und gemütlichen Beisammensein erfreuen. Bei schönem Wetter und Temperaturen von über 30° C galt es, schweisstreibende Aktivitäten zu vermeiden. So besuchten





#### **Ronny Rufener**

Gutenbrünnenweg 41 • **3125 Toffen** Telefon 031 819 80 84 • 079 701 75 71

- Renovationen
- **Bringt Farbe in Ihr Leben**
- Umbauten
- Neubauten

www.malerei-rufener.ch • info@malerei-rufener.ch

## Coiffure Esperance

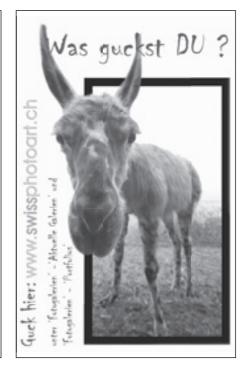
kreativ besonders

Sandra Hostettler Bernstrasse 24 3125 Toffen

Tel. 031 819 46 64

Damen & Herren

Dienstag – Samstag offen

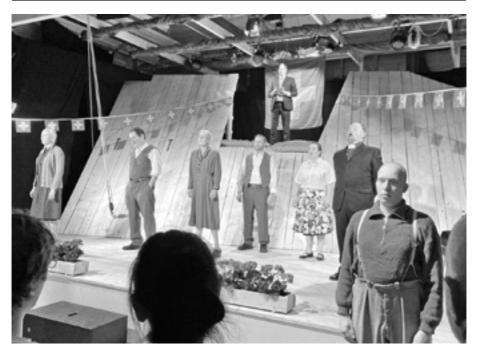


## Schreinerei Imwinkelried

Innenausbau, Sicherheits- und Brandschutz

schreinerei-imwinkelried.ch Telefon 031 819 96 06 Belpbergstrasse 15, 3123 Belp

lm



wir zum Beispiel die Rosenlauischlucht. Der Gang durch die eindrückliche und naturgewaltige Schlucht bot uns eine wohltuende Abkühlung. Am Vorabend unseres Auftrittes war dann langsam eine gewisse Anspannung bei den Beteiligten zu spüren. Haben wir wirklich alles eingepackt? Wird der Aufbau des aufwändigen Bühnenbildes klappen? Wie kommt unsere Technik mit dem knappen Zeitfenster zurecht? Solche Fragen gingen wohl jedem durch den Kopf. Jedenfalls war in unserer vom Volkstheaterfestival zur Verfügung gestellten Ferienwohnung früher Nachtruhe als dies in den anderen Nächten der Fall war. Nach einem ausgiebigen Frühstück hiess es dann am Samstag um 10.00 Uhr «Vollgas»! Der zeitlich begrenzte Aufbau der gesamten Infrastruktur, Bühnenbild, Licht-und Tontechnik, Bühnenmobiliar, Requisiten, Schminkraum usw. verlangte vom ganzen Team viel Kraft, Teamwork und Mitdenken. Eine Stunde vor Aufführungsbeginn war dann wie geplant fast alles bereit, und beim Ensemble wich langsam die grosse Anspannung vom Aufbau zugunsten der Vorfreude auf die bevorstehende Vorstellung. Unser Technik-Team nutzte noch die letzte Stunde um die Lichtbilder richtig einzustellen. Um 14.00 Uhr war es dann soweit. Ein allerletztes Mal durften wir dem zahlreichen Publikum und den Juroren den «Verdingbueb» präsentieren. Trotz der fast unerträglichen Hitze auf und hinter der Bühne bereitete uns das Spiel viel Freude. Das Publikum bedankte sich mit einer Standing Ovation, welche uns die vorangehenden grossen Anstrengungen vergessen liess.

## GESUNDHEITSPRAXIS TOFFEN

Ende Oktober 2022.



www.gesundheitspraxis-toffen.ch

Vor drei Jahren hat Bettina Rubin die Gesundheitspraxis Toffen eröffnet. Nun sind wir zu dritt und profitieren von zwei Therapieräumen. Mit einer Vielfalt von Methoden und Know-How bieten wir dir individuelle Unterstützung in allen Lebenslagen. Wir freuen uns, dich kennen zu lernen.

Herzlich, Bettina, Isabelle und Claudine.

#### Bettina Rubin



Dipl. Naturheilpraktikerin TEN bettina@gesundheitspraxis-toffen.ch | 077 534 68 44 Angebot: Klassische Massage, Fussreflexzonenmassage, Bachblütentherapie, Naturheilkundliche Techniken & Beratungen (ab 2023) bei allen Zusatzversicherungen anerkannt. Babypause bis

#### Isabelle Wittwer



Dipl. Akupunkt Massage Therapeutin isabelle.wittwer@gmail.com | 079 383 45 63 Angebot: Akupunkt Massage Therapie APM\*, Energiearbeit, Klassische Rückenmassage bei allen Zusatzversicherungen anerkannt ausser EGK, Visana, Assura, Krankenkasse Wädenswil und Intras

#### Claudine Siegenthaler



Dipl. NLP – Resonanz® Coach und systemische Beraterin claudine@movemensch.ch | 079 477 79 43 Angebot: Systemische Aufstellungen, Persönlichkeitsentwicklung, pferdegestütztes Coaching, Bewerbungsberatung, Zumba

Gesundheitspraxis Toffen, Bahnhofstrasse 18, 3125 Toffen. vis à vis Café Bar 21



Zum Abschluss des diesjährigen Volkstheaterfestivals fand am Sonntag die Prämierung und Verleihung der goldenen Meringue statt. Alle Theaterschaffende und Besucher warteten gespannt auf die Entscheide der Jury. Als dann Beat Schlatter den «Verdingbueb» zur besten Darbietung und zum Gewinner der goldenen Meringue kürte, war unsere Freude riesengross. Wir können auf eine gelungene Zeit in Meiringen zurückblicken. Miteinander haben wir die Tage am Festival – nebst grossem «Chrampf» – sehr genossen. Soviel haben wir geplaudert, gelacht, geschwitzt und ein wenig getrunken. Und jedes hat schliesslich mit Sonne im Herzen, und vielleicht auch mit einer Träne im Auge, den Heimweg angetreten.

Simon Schneider, Vorstandsmitglied Bilder: Kurt Röthlisberger



## Coiffure Raaflaub

Bahnhofstrasse 20 | 3125 Toffen 031 819 04 36 **Kindershop** 

## MIKADO

Ursula Brönnimann Dorfzentrum, Belp

Telefon 031 819 34 42

Bébé- und Kinderbekleidung

Montag geschlossen



#### Kneissler's Schlarpe-Zwickerei

Thunstrasse 5, 3125 Toffen Tel. 031 819 48 02 www.schlarpe-zwickerei.ch

# Sympathische Handwerker überleben jede Krise!

Individuelle Bedienung wird wieder mehr geschätzt.



Toffner Geschäfte bieten sie!



Wir sind da!

#### Reformierte Kirche Belp-Belpberg-Toffen

#### **Gelungene Amtseinsetzung**

Mit einem feierlichen Gottesdienst wurden Pfarrerin Nadja Heimlicher und Pfarrer Daniel Infanger am 12. Juni im KiZe Toffen in ihr Amt eingesetzt. Den Gottesdienst leitete im Auftrag des Synodalrates Pfarrer Peter Moor. Der Apéro im Anschluss an die Feier bot den zahlreichen Besucherinnen und Besucher Gelegenheit, sich ausgiebig auszutauschen und die Geselligkeit zu pflegen. Herzlichen Dank dem ganzen Kirchenteam, dem Singkreis Belp und der Betriebskommission Toffen für ihr wunderbares Mitwirken.









## Holzbau Innenausbau Bedachung

Tel. 079 781 71 32

www.zimmereiberger.ch

Bernstrasse 61 3125 Toffen lukas@zimmereiberger.ch



#### Fit und gesund?

#### Wir wäre es mit **Badminton?**

Das Spiel kann ohne Vorkenntnisse zu zweit oder zu viert ausgeübt werden (Anleitung im Trainingslokal vorhanden). Schläger und Shuttels stehen gratis zur Verfügung.

Keine Club-Mitgliedschaft!



Spielfeldmiete

Einzelstunde Fr. 22.-

**10-Abo** Fr. 20.— pro Stunde

Reservationen: Walter Schmied, 079 581 11 73

Gürbestrasse 1A, 3125 Toffen (Lokal Budo Schule Gürbetal)



Dorfstrasse 5, 3123 Belp Tel. 031 819 01 83 dropa.fischer@dropa.ch

#### Drogerie Fischer



Tiergesundheit

Individuelle Beratung für Mensch und Tier

Mittelstr. 1, 3123 Belp 031 819 01 46



#### Info zum Begegnungszentrum KiZe Toffen

Das schön gelegene kirchliche Zentrum in Toffen wird in Zukunft noch mehr Ort der Begegnung sein. Einfach und unkompliziert miteinander in Kontakt zu treten, das ist das Ziel. Vielfältige Begegnungen, Generationen verbinden, die Anlagen ökologisch aufwerten und als Kirche sichtbar werden. Die Kirchgemeindeversammlung hat am 8. Juni 2022 das inhaltliche Konzept dazu zur Kenntnis genommen und JA zur ersten Etappe der Umgestaltung gesagt. Ein einfaches, hübsches Bistro und ein schöner Spielplatzbereich sollen gelebte Gastlichkeit, Begegnungen und Gemeinschaft stärken. Im Moment laufen die Vorbereitungen für die Sanierung des bisherigen Bistros, welcher für kommenden Januar geplant ist. Die offizielle Eröffnung findet voraussichtlich im Frühsommer 2023 statt.

#### Vorschau auf unsere Veranstaltungen (August bis Oktober 2022)

Sonntag, 7. August 2022, 10 Uhr, im KIZE

Gottesdienst mit Pfarrer Heiner Voegeli und Margrit Nyffenegger (Orgel).

Donnerstag, 11. August 2022, 15 Uhr, im KIZE

**Bistro K13 / Erzählcafé.** Kirchengeschichten zum Thema «Musik ist Leben». Info/Kontakt: Pfarrer Oliver Meyhöfer.

Freitag, 19. August 2022, 20.15 Uhr im KIZE

**Kultur unter dem Turm** – die nicht alltägliche Serenade. Sensationell! – Chömet cho lose und luege. Apéro in der Pause. Freiwillige Kollekte.

Mittwoch, 24. August 2022, 14 Uhr, im KIZE

Körper, Geist & Seele - Vortrag über Leben in Bewegung.

Anmeldung und Auskunft: Andrea Luyten, 031 819 44 14.

Sonntag, 28. August 2022, 10 Uhr

**Sichlete-Gottesdienst** unter den Bäumen beim KIZE (Schlechtwetter: im KIZE) mit Pfarrerin Nadja Heimlicher. Anschliessend sind alle zu Kaffee und Züpfe eingeladen.

Freitag, 2. September 2022, 19.30 Uhr

**Popgottesdienst** mit Pfarrer Daniel Infanger und Ad-hoc-Chor unter der Leitung von Joel Jakob. Proben der Lieder für alle offen: 17. und 31. August um 19.30 bis 21.00 im KiZe Toffen. Die dritte Probe ist vor dem Gottesdienst um 17.30 im KiZe Toffen.

Mittwoch, 7. September 2022, 9.15 Uhr

**Literatur-Kaffee** – alle Interessierten sind herzlich willkommen.

Auskunft: Annemarie Klinger, 031 832 42 74.



Spenglerei – Sanitär – Heizungen – Blitzschutz

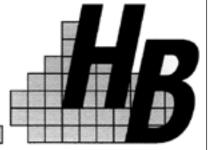
Moosstrasse 3, 3126 Kaufdorf
Telefon 031 809 26 16, Telefax 031 802 10 46
F-Mail: info@sanathec.ch

## CARROSSERIE HOFBAUER GmbH

Gewerbe-Zentrum • Halle 9

Gartenstrasse 10 • 3125 Toffen
Telefon 031 819 20 50 • Mobile 079 755 96 71
hofbauer.toffen@belponline.ch

Hofmann Bernhard 3125 Toffen Telefon 031 819 18 66 Natel 076 373 98 66



Keramische Wand- und Bodenbeläge Neu- und Umbauten Samstag, 10. September 2022, ab 12 Uhr

Route 66 – «e chly angers» – für Kinder und Jugendliche. Geschicklichkeitsparcours für Töffli, Velo und Trottis, Verpflegungsstand, Musik, Preisverleihung. Ein Projekt von Boxfish – offene Jugendarbeit Gürbetal und Jugendarbeit der reformierten Kirche.

Info/Kontakt: 079 619 81 78. Bitte Flyer und Aushänge beachten. Verschiebungsdatum bei schlechtem Wetter Samstag, 17. September.

Sonntag, 11. September 2022, 10 Uhr

**Gottesdienst** mit Pfarrer Oliver Meyhöfer und Organistin Magdalena Malec. Musikalische Mitwirkung: Singkreis Belp.

Dienstag, 13. September 2022, 12.30 Uhr

**Seniorenausflug** – eine Reise ins Emmental. Abfahrt ab Restaurant Bären und Bahnhof Toffen. Unkostenbeitrag CHF 30.00 (wird im Car eingesammelt).

Anmeldung und Informationen zum Programm erhalten Sie bei Pfarrer Oliver Meyhöfer, 031 819 79 70.

Montag, 19. September 2022, 19.30 Uhr

**Liederabend «Mit Liedern durchs Leben»** mit Pfarrerin Nadja Heimlicher, Pfarrer Daniel Infanger und Chrigu Gerber (Orgel). Wir singen uns dem Lebensbogen entlang. Von der Geburt bis zum Tod und darüber hinaus. Alle sind herzlich eingeladen zu diesem offenen Singen mit theologischen Kommentaren und Überleitungen. Wir singen Lieder aus dem Reformierten Gesangbuch sowie Pop- und Gospelsongs.

Mittwoch, 21. September 2022, 9.15 Uhr

Literatur-Kaffee – alle Interessierten sind herzlich willkommen.

Auskunft: Annemarie Klinger, 031 832 42 74.

Sonntag, 2. Oktober 2022, 10 Uhr

Gottesdienst mit Pfarrer René Schaufelberger und Organistin Magdalena Malec.

Mittwoch, 5. Oktober 2022, 9.15 Uhr

Literatur-Kaffee – alle Interessierten sind herzlich willkommen.

Auskunft: Annemarie Klinger, 031 832 42 74.

Sonntag, 9. Oktober 2022, 17 Uhr

**Kultur unter dem Turm –** Orgelmusik. Informationen folgen auf unserer Homepage.

Ergänzende Informationen über weitere Veranstaltungen finden Sie auf der Homepage *www.refbelp.ch* sowie in der Zeitung «reformiert.» (erscheint monatlich)

#### ...und investieren in unsere Mitarbeitenden!



Mecha AG Stockmattstrasse 12 3123 Belp T+41 331 95 46 info@mecha.ch www.mecha.ch





Küchenhau Räderhau Flektrotechnik Hoch- und Tiefhau

#### Ein Kontakt Eine Offerte Ein Vertrag Ein Preis

smart GU GmbH Giehelmatt 24a 3634 Thierachern

Tel. 033 345 46 46 info@smartgu.ch www.smartgu.ch





## **Optik Riesen** Ihr Beobachtungsprofi

#### Reparatur und Verkauf von optischen Instrumenten



Ferngläser • Teleskope • Mikroskope

Digiscoping • Stative • Mietservice

Toffenhohle 4, 3125 Toffen

031 371 33 11 info@optikriesen.ch

Neu www.optikriesen.ch www.digiscoping.ch Batteriewechsel

## TOFFE-MÄRIT



## Samstag, 3. September 2022 8.00 – 18.00 Uhr

- Markthändler Flohmärit Hobby-Künstler
  - Spielwaren Raclette-Stübli
  - Kulinarische Köstlichkeiten Beizli
    - Riesentrampolin Hüpfburg
      - Nostalgie-Rösslispiel
  - Yin Yang Tanzvorführungen ca. 13 Uhr beim Bahnhof
  - Abends Restaurationsbetriebe geöffnet
    - Mittags und abends
       «Suure Mocke» im Gasthaus Bären
- Mittags 3 Menüs und 64 verschiedene Pizzas Abends Pizzaplausch à discrétion im **Restaurant IL Sorriso**

Organisation: KMU Toffen plus und die Marktkommission Toffen

Sponsoren:



die **Mobiliar** 



Ettima AG
Inh. Christof Tanner
Bernstrasse 25
3125 Toffen (BE)
Telefon 031 819 56 26
www.ettima.ch

## Ihr Partner für - Holzbearbeitungsmaschinen - Elektromaschinen

für die Holz- und Metallbearbeitung

Besuchen Sie unsere permanente Ausstellung!



Die kleine, feine Blumenmanufaktur der besonderen Art

#### Öffnungszeiten

Donnerstag 9.00 - 11.30 Uhr 14.00 - 18.00 Uhr Freitag 9.00 - 12.00 Uhr 14.00 - 18.00 Uhr Samstag 8.00 - 12.00 Uhr

Garten Allerlei Daniela Braghetta Grüdstrasse 40 3125 Toffen

Tel: 079 292 08 92 www.gartenallerlei.ch

f

#### ds'Ohrwürmli meint:

...für massge*schneider*te Hörsysteme

...individuell für Sie, kosmetisch überzeugend und technisch zuverlässig!



beim Bahnhof Bern Schauplatzgasse 27

Herr René Schneider Akustiker seit 30 Jahren, erteilt gerne Auskunft unter 031 312 22 55



MG,

Lingeri AG, Toffen

Malerei \* Gipserei Niesenweg 9, 3125 Toffen

Mobil 079 690 03 92 Tel. 031 809 31 26 Fax 031 819 68 86

lingeri-ag@bluewin.ch

www.lingeri-ag.ch



Seit der letzten Toffe-Zytig, fanden (für uns schon fast ungewohnt) zahlreiche Anlässe statt. Musikalisch wie auch organisatorisch waren wir wieder mal richtig gefordert:

#### Waldgottesdienst, Muheimeren

Im Wald bei der Muheimeren, bei angenehmen Temperaturen fanden sich am Sonntag, 22. Mai 2022 einige Toffnerinnen und Toffner sowie die Toffe-Musik zum gemeinsamen Waldgottesdienst zusammen. Die ruhige Stimmung im Wald, die Geräusche der Natur, die Worte von der Pfarrerin Nadja Heimlicher und die Klänge unserer Musik trugen zu einem für alle friedlichen Sonntag bei. Bei einer Bratwurst, einem Apéro und Gesprächen untereinander wurde der Anlass gemütlich beendet.



#### Matinee-Konzert, BIKU

Eigentlich war vorgesehen, das Matinee-Konzert am Sonntag, 29. Mai 2022 auf dem Platz vor dem BIKU im Freien vorzutragen. Die frischen Temperaturen am Morgen haben uns dazu gebracht, das Konzert auf der Bühne im BIKU abzuhalten. Unserem zahlreich erschienen Publikum trugen wir musikalisch ein vielseitiges Konzert vor und konnten mit Klängen wie «Dances with Wolves», «Jurassic Park», «Pink Panther», «The Bare Necessities», «Böhmischer Traum» etc. die Anwesenden begeistern. Im Anschluss konnte dank dem superschönen



Wetter, nach draussen gezügelt werden (wer wollte). Bei Züpfe, Wurst, einem Musig-Plättli, einem Stück Cake, einem Glas Wein, einem Bier oder einem Mineral sassen alle noch gemütlich zusammen und liessen den Sonntag-Mittag so ausklingen.

#### Marschmusikparade, Seftigen

Bei brütender Hitze traf sich die Toffe-Musig anlässlich des 125-Jahr-Jubiläums der Musikgesellschaft Seftigen, zusammen mit allen anderen Musikantinnen und Musikanten des Amstverbandes am, Samstag, 11. Juni 2022 in Seftigen zur Marschmusikdemonstration. Das Highlight dieser Veranstaltung war der feierliche Gesamtchor, an dem unsere treue Seele Tanja Jordi für 30 Jahre aktives Musizieren zur kantonalen Veteranin geehrt wurde. An dieser Stelle nochmals GANZ HERZLICHE GRATULATION Tanja! Schön konntest du dich zu diesem Jubiläum bei einer solchen Stimmung feiern lassen.



#### Fête de la Musique, Schulhaus Matte

Seit einigen Jahren findet am längsten Tag des Jahres, nämlich jeweils am 21. Juli, nach einer französischen Tradition, in Toffen das Fête de la Musique statt. Auch in diesem Jahr konnte der Anlass bei fast perfekten Wetterbedingungen statt. Neben anderen musikalischen Formationen, durften auch wir auf dem Schulhausplatz Matte die Toffner Bevölkerung mit unserer Musik unterhalten. Alle Jahre wieder ist dies ein gelungener, unkomplizierter Anlass, den man in Toffen nicht mehr wegdenken möchte.

Zu guter Letzt konnten wir am Mittwoch, 22. Juni 2022 endlich das Vereinsjahr 2021 anlässlich der verschobenen Hauptversammlung abschliessen und damit in die wohlverdienten Sommerferien übergehen.



#### Geplante Anlässe zum Vormerken:

- 24. August 2022 Ständli Asternweg, bei gutem Wetter
- 31. August 2022 Ständli Bifangweg, bei gutem Wetter

Aktuelle Informationen über uns und unsere Anlässe findet Ihr jeweils unter www.mgtoffen.ch

Wanda Muller

## Neuzuzügerinnen und Neuzuzüger der Gemeinde Toffen

Name/Vorname	Strasse	Zuzugsdatum
Baumann Werner + Susanne	Birkenweg 6	01.06.2022
Leiser Rolf, Natalie	Thunstrasse 21	01.05.2022
Locher Suzanne	Bahnhofstrasse 15	01.06.2022
Nicolas Loïc	Bahnhofstrasse 11	01.07.2022
Romas Marius + Diliana	Gartenstrasse 5	27.06.2022
Schenkel Corina	Gürbestrasse 17	01.06.2022
Tschanz Dean + Schweizer Michèle	Asterweg 14	01.07.2022

Herzlich willkommen in Toffen! Hoffentlich fühlen Sie sich im Dorf wohl!

Der Gemeinderat



#### die Ökodruckerei

Gartenstrasse 10 | 3125 Toffen 031 819 90 20 | info@druckform.ch Leidenschaft.ch | Drucknatür.ch



Marcel Spinnler | Patrizia Jutzeler | Sonja Guggisberg Romi Kunz | Prisca Scheidegger





#### **Zwirbele**

Am Sonntag, dem 15. Mai, organisierte die Trachtengruppe das zweite Mal ein «Zwirbele» im Komplex, wieder mit Blumen von der Gärtnerei Maurer aus Kehrsatz und «Chilbiläbchueche» von der Bäckerei Ernst. Wir hofften, dass nach der Pandemie viele spielfreudige Besucher den Weg in den Komplex finden würden. Dies war der Fall. Der Anlass war für uns wiederum ein voller Erfolg, und wir genossen diesen schönen und gemütlichen Nachmittag sehr. Die Trachtengruppe Toffen dankt allen, die uns am «Zwirbele» besucht und unterstützt haben. Das nächste «Zwirbele» findet am Sonntag, 7. Mai 2023 im Komplex Toffen statt. Wir freuen uns sehr, Sie im 2023 wieder bei uns zu begrüssen.

#### Maibummel

Am Dienstag, 7. Juni stand für die Trachtenfrauen nicht das Tanzen auf dem Programm, sondern der Maibummel oder besser gesagt, der Junibummel. Unsere diesjährigen Organisatorinnen Käthi, Vreni und Brigitta haben uns einen wunderschönen Abend beschert. Es hiess: Treffpunkt um 19.00 Uhr auf dem Kirchenparkplatz Wattenwil, eigenes Geschirr mitnehmen und wer möchte bringt eine Züpfe oder ein Dessert mit. Wir rätselten, wo wohl dieser Abend stattfinden wird? Am Treffpunkt angekommen, wurde das Geheimnis gelüftet. Wir fuhren mit den Autos auf die Stafelalp zur Brätlistelle Schattbuche. Wau, was für einen





Ausblick, einfach traumhaft! Das Wetter war tagsüber regnerisch und bewölkt. Zum Glück haben sich die Wolken am Abend etwas aufgelockert und wir hatten gute Sicht. Martin (Käthi's Mann) war fleissig am Grillieren «Vielen Dank». Schon konnten wir diverse Salate, Züpfe, Getränke und Bratwürste holen und geniessen. Anschliessend standen verschiedene Desserts, Kaffee oder Tee zum Verschlingen bereit. Alles war sehr lecker und die Bäuche waren voll. Es wurde viel «glaferet u glachet», bis wir uns zu später Stunde auf den Heimweg machten. Ein grosses Dankeschön an die drei Frauen! Ihr habt uns einen tollen, gelungenen Abend organisiert!

Sonja Tanner

#### Toffemärit 2022

Nach zweijähriger Pause findet am ersten Samstag im September der traditionelle Toffemärit wieder statt. Die Trachtengruppe war seit der Gründung im Frühling 1988 mit dabei. Wir boten am frühen Morgen unser beliebtes Trachtenzmorge an, ab dem Mittag gab es Kaffee und Kuchen, Torten und allerlei Süsses zu geniessen. Da wir aber alle wissen, dass es in den vergangenen Jahren viele Änderungen gab und liebgewonnene Gewohnheiten «nadisna» verschwanden, auch dass wir alle älter wurden, die Kaffeestube der Trachtengruppe

immer weniger abwarf und der Aufwand immer grösser wurde, haben wir uns schweren Herzens entschlossen, am Toffemärit nicht mehr mitzumachen. Auf diesem Weg möchte die Trachtengruppe allen ganz herzlich danken, die bei uns eingekehrt sind, und uns all die Jahre in irgendeiner Form am Toffemärit unterstützt haben. «Mir säge aune merci viu mau!»

#### Korrigenda

In der letzten Ausgabe der Toffenzeitung ist mir ein Fehler unterlaufen⊗. Ich habe die falschen Daten für die Ausschreibung Kindertanzgruppe und den Heimatabend angegeben. Nun habe ich alles richtig angepasst⊚.

#### Ausschreibung für die Kindertanzgruppe

Die Kindertanzgruppe der Trachtengruppe Toffen startet mit dem Üben von Kindervolkstänzen. Interessierte Mädchen und Jungs, die mit dem Jahrgang 2017 und älter geboren sind, heissen wir herzlich willkommen. Wir freuen uns sehr, wenn viele tanzbegeisterte Mädchen und Jungs mitmachen würden. Wir werden bis zu unserem Heimatabend am Samstag, 26. November 2022, mehrere Kindertrachtentänze einstudieren und diese in schönen Kindertrachten vor dem Publikum zum Besten geben.

#### Eine Tracht muss nicht vorhanden sein.

Wann: ab Freitag, 19. August 2022, von 16.00 Uhr bis 17.00 Uhr

Wo: Bildungs- und Kulturzentrum, Toffen

Dauer: Freitag, 19. August bis zum Heimatabend,

Samstag, 26. November 2022

Leitung: Sonja Tanner, Hargarten, Belp,

Telefon 079 509 96 89

Angelika Schüpbach, Lochackerweg, Toffen,

Telefon 031 819 23 55

Wir freuen uns auf viele tanzbegeisterte Kinder.

Mit tanzenden Grüssen, die Kindertanzleiterinnen Sonja Tanner und Angelika Schüpbach

Unser alljährlicher Heimatabend findet nach zweijähriger Pause am Samstag, 26. November 2022, im Bildungs- und Kulturzentrum statt. Wir hoffen, Sie zu unserem treuen Publikum zählen zu dürfen.

#### Spruch der Woche:

Das Leben ist jeden Tag anders, aber immer voller Wunder.



## Fahrdienst Frauenverein Toffen

Frauen und Männer aus unserer Gemeinde stellen sich freiwillig für den Fahrdienst zur Verfügung.

Dieser beinhaltet den Transport zum Arzt, Spital, Therapie, Coiffeur usw.

#### Bei Bedarf melden Sie bitte die gewünschten Termine mindestens zwei Tage vorher an, unter der Telefonnummer

079 346 48 24

Das Telefon wird von Montag bis Freitag von 8.00 bis 11.00 Uhr bedient.

## Mittagstisch 60+

Wir treffen uns jeweils am ersten Donnerstag des Monats um 12.30 Uhr im Restaurant Bären zum gemeinsamen Mittagessen und gemütlichen Beisammensein.

Getränke und Mittagessen gehen zu Lasten der Teilnehmer.

1 Menu mit Suppe Fr. 15.— ½ Menu mit Suppe Fr. 13.50

#### Nächste Daten:

Donnerstag, 1. September 2022 Donnerstag, 6. Oktober 2022 Donnerstag, 3. November 2022

An- und Abmeldungen bis am vorangehenden Montagabend an Frau R. Fahrni, Telefon 031 819 47 02. Fahrgelegenheit vorhanden.

Über Ihren Besuch freuen sich der Frauenverein und das Bären Team.



## Pfadi Wärrenfels

## Interview mit dem Pfadi Pio Silas Klein, alias Garullo, 15 Jahre alt

Immer wieder stellen wir Eltern uns die Frage, wie sich die Aktivitäten der Pfadis gestalten. Da die meisten Leitenden der Pfadi-Einheiten in der Regel noch recht jung sind, überlegen wir uns vielleicht sogar, ob sich die Kinder wohl fühlen und ob diese sicher sind. Um dieser Frage auf den Grund gehen zu können, wollte ich von einem eingefleischten Pfadfinder erfahren, wie er das erlebt.

Silas Klein, Pfadiname Garullo, 15 jährig, angehender Einheitsleiter der Gruppe Grubanca in Toffen, hat sich mir für dieses Interview zur Verfügung gestellt.

Silas, wie lange bist du schon in der Pfadi? Bald 10 Jahre. Ich bin im April 2013 als Wölfli eingetreten.



Wie bist Du auf die Pfadi aufmerksam geworden?

Wir fuhren mit dem Auto zum Einkaufen als ich beim Dorfschulhaus in Belp eine Flagge und viele Kinder sah. Als ich meine Mutter gefragt habe was da los ist, erklärt sie mir, dass dies die Pfadi sei. Es handelte sich um den Pfadischnuppertag in Belp der jedes Jahr gesamtschweizerisch am selben Tag durchgeführt wird. Ich wollte dort unbedingt mitmachen. Aber da ich noch so jung war, musste ich noch ein Jahr warten.

Was macht für dich die Pfadi so interessant?

die Leitenden zum Umsteigen sogar getragen.

Man ist draussen in der Natur. Das Programm ist cool und macht Spass. In der Pfadi lernte ich meine besten Kollegen kennen. Man lernt viel über Teamarbeit, Selbständigkeit, es stärkt das Selbstbewusstsein. Jeder wird so akzeptiert wie er ist.

Das bedeutet, du warst noch sehr jung, als du zum Pfadi-Wölfli geworden bist. Wie hast du dich während den Aktivitäten gefühlt? Wurdest Du von den jungen Leitenden genügend unterstützt?

Ich habe mich sehr wohl gefühlt. Mir hat es gefallen, dass die Leitenden keine «alten» Erwachsenen waren. Trotzdem waren es für mich schon die Grossen mit Erfahrung. Über das Alter der Leitenden habe ich mir gar keine Gedanken gemacht. Sie konnten mich immer gut unterstützen und haben mir geholfen. Als ich einmal während einem Pfadilager im Zug eingeschlafen bin, haben mich

## **MARAG Garagen AG**







TOYOTA, NISSAN und GTR Vertretungen in . . .

...Toffen
Belpbergstrasse 3+5, 3125 Toffen
Telefon 031 819 25 33
toffen@marag-garagen.ch

...Wabern
Seftigenstrasse 198, 3084 Wabern
Telefon 031 960 10 20
wabern@marag-garagen.ch

www.marag-garagen.ch

- Ganze Modellpalette TOYOTA,
   NISSAN und GTR zur Besichtigung und Probefahrt
- Grosses Occasion-Angebot mit über 100 Fahrzeugen
- Eintausch aller Marken
- Leasing und Finanzierung
- Reparatur aller Marken
- Carrosserie und Spritzwerk
- Pneuservice
- Ersatzwagen
- 24-Stunden Selbstbedienungs-Waschanlage



Überdachter Occasionplatz in Toffen



TOYOTA in Toffen



Carrosserie-Leiterin Carmen Balmer



Hast Du schon einmal eine Notsituation erlebt? Wie verhielten sich die Leitenden?

Ja, im Sommerlager 2021 hat es sehr fest gestürmt. Der Zeltplatz musste evakuiert werden. Das Küchenzelt windete fast davon. Das war ein Zeichen, dass das Gewitter zu heftig wird um draussen zu bleiben. Die Leitenden reagierten schnell, bewahrten Ruhe und beruhigten die anderen Teilnehmenden. Sie fanden sehr schnell eine Lösung für das Problem. Der Bauer dem das Land gehört, willigte ein, dass wir seinen Stall benutzen durften. Geordnet und ruhig gingen wir zum Bauernhof. Einige Kinder waren mit der Situation überfordert und hatten Angst. Die Leitenden konnten sie beruhigen und ihnen Mut machen. Sie holten in den Zelten sogar die Plüschtiere der jüngsten Pfadfinder/Innen um ihnen Sicherheit zu geben. Mir fiel auf, dass die Leitenden immer sehr ruhig blieben und alles im Team besprachen. Man merkte dass sie einen guten Zusammenhalt haben und sich gegenseitig vertrauen.

Im Sommer findet das Bundeslager statt. Es werden bis zu 30'000 Pfadfinder/Innen im Alter von 6 bis 20 Jahren auf dem Zeltplatz wohnen. Wie fühlt es sich an, wenn du daran denkst? Glaubst du, dass eure Leitenden dieser Situation gewachsen sind?

Ich freue mich mega aufs BuLa. Es ist unbeschreiblich an einem Bundeslager teilnehmen zu können. Ich bin überzeugt, dass unsere Leitenden alles im Griff haben werden. Auf dem Platz hat es sogar eine Arztpraxis, eine eigene Feuerwehr und eine Polizeistation. Unsere Leitenden werden das rocken!

Wärst du bereit, in der nächsten Toffe-Zytig über das Erlebnis BuLa zu berichten?

Ja, klar! Ich werde gerne übers BuLa erzählen und allen nicht Pfadis berichten, was sie verpasst haben. ;-)

Du bist jetzt in der Pio-Stufe (Jugendliche von 14 bis 17 Jahren) nachdem du deine Zeit als Wölfli (von 6-10 Jahren) und in der Pfadistufe (10- bis14-jährige) erleben durftest. Ab diesem Sommer wirst du bei der Einheit Grubanca als Hilfsleiter mitarbeiten.

Hast du genügend Wissen für diese Aufgabe auf den Weg mitbekommen? Wie wurdest du für diese Funktion vorbereitet?

Ich denke ich bin dieser Aufgabe gewachsen. Als Pfadi habe ich in den Yakari-Weekend die Steps 1, 2 gemacht. Im Aufbaulager (Bau-La) absolvierte ich den Step 3. Im Leitpfaderkurs (LPK), welcher eine ganze Woche dauerte, lernten wir Aktivitäten planen, wie ein Programm zur Sicherheit, dem Ablauf und einen Notfallplan zusammengestellt wird. In dem wir Aktivitäten planen und durchführen mussten und uns die Ausbildenden dabei beobachteten, konnten wir aus ihren konstruktiven Kritiken lernen was wir besser machen können. Alle Ausbildungslager der Pfadi entsprechen dem Gütesiegel von Jugend & Sport, so wie auch jedes Lager die Anforderungen von J&S erfüllt.



Sie werden drauf stehen!

## HUBER

BODENBELÄGE

Seftigenstrasse 400 3084 Wabern Telefon 031 961 04 11 huberparkett.ch



Gürbestrasse 1A, 3125 Toffen Walter Schmied 079 581 11 73 www.budoryu.ch

#### Anfängerkurse



Ein waffenloser Selbstverteidigungssport mit dem Ziel den Angreifer möglichst schnell und wirksam unschädlich zu machen

Montag, 22. August 2022, 18.05 – 19.35 Uhr (ab 6-jährig) Freitag, 26. August 2022, 20.00 – 21.30 Uhr (ab 13-jährig)

#### obul

Ein fairer, vielseitiger Zweikampfsport bei dem Körper und Geist geschult sowie Selbstvertrauen und Disziplin gefördert werden.

Mittwoch, 24. August 2022, 17.45 – 19.15 Uhr (ab 6-jährig) Mittwoch, 24. August 2022, 19.15 – 20.45 Uhr (ab 13-jährig)



Kursdauer: 8 Trainings / Kurskosten Fr. 100.— 1. Training Schnuppertraining gratis







Abfallzentrum Belp und Riggisberg / Muldenservice

Zaugg Belp AG 3123 Belp Tel. 031 818 38 38 www.zauggbelp.ch

So wurden wir in den letzten Jahren in allen Lagern immer wieder auf einem hohen Standart gefördert. Ich freue mich darauf, die Einheit Grubanca mitleiten zu können und hoffe, den Kindern meine Begeisterung an der Pfadi weitergeben zu können.

Jetzt noch eine letzte Frage: Was muss ich machen, wenn mein Kind Pfadiluft schnuppern möchte?

Jeden Samstag haben wir eine Übung an der spontan teilgenommen werden darf. Wir freuen uns auf jeden Besuch. Auf der Webseite https://www.waerrenfels.ch/mitmachen.html sind weitere Informationen zu finden. Pfadi ist auch für Kinder geeignet, die nicht an allen Übungen und Lager teilnehmen können. Wir sind da sehr offen und flexibel.

Danke vielmals Silas für das Interview. Es war sehr interessant etwas aus der Sicht eines Jugendlichen über die Pfadi erfahren zu können.

Florence Klein





#### Spielnachmittage 60+ im KIZE Toffen

Nach intensiver Suche sind wir fündig geworden und können die Spielnachmittage wieder anbieten. Sofern es die Vorschriften des BAG zulassen, spielen wir ab September wieder jeden 2. Montag im Monat.

Es werden Würfelspiele, Brettspiele, Kartenspiele etc. gespielt. Ihr könnt auch Spiele mitbringen.

Montag 12. September 2022 Montag 10. Oktober 2022 Montag 14. November 2022 Montag 12. Dezember 2022

Wir spielen jeweils ab 13.30 bis ca. 17.00 Uhr im Untergeschoss (Stube) des KIZE. Anmeldung ist nicht erforderlich.

Wir freuen uns auf viele spielfreudige Teilnehmerinnen und Teilnehmer.

Bei Fragen geben gerne Auskunft:

Ursula Schlapbach 079 656 94 45 Brigitta Hadorn 076 532 39 15



Spenglerei + Blitzschutz Bedachungen +Fassadenbau 3110 Münsingen 3123 Belp 3114 Wichtrach

Tel. 031 812 12 88 • Natel 079 600 90 33 Fax 031 812 15 88 info@spenglerei-reusser.ch



Wir empfehlen Ihnen. frühzeitig zu reservieren.

#### Reservationen:

Telefon: +41 (31) 812 20 00 Mail: tischreservation@ilsorriso.ch (sollte spätestens 24 Std. im Voraus erfolgen und muss von uns bestätigt werden)

#### Willkommen in Toffen

#### Liebe Gäste

Seit über 15 Jahren backen wir unsere herrlichen **Pizzas** in Toffen und liefern sie rasch zu. Ihnen **nach Hause.** Wir verwöhnen Sie aber auch gerne bei uns im Restaurant am Bahnweg 12 in Toffen mit Fleischspezialitäten, italienischen Gerichten und Schweizer Köstlichkeiten.

#### Top-Aktuell:

- · Am Sonntag, dem 28. August, findet das baenz-asado-Grillfest statt.
- Neue Sommerkarte!

Wir freuen uns auf Ihren Besuch. Ihr II Sorriso-Team

Infos unter: www.ilsorriso.ch



## **Fusspflegepraxis** Claudia Strübin

Ihren Termin

buchen Sie unter: 078 | 668 28 27 oder online unter: www.fusspflege-toffen.ch Bahnhofstrasse 20 | 3125 Toffen

# 15. TOFFENER SOMMEROLYMPIADE

Sporthalle Toffen

Startzeit 13:30 Rangverkündigung 17:00



#### STARTMÖGLICHKEITEN

Einzel (Ab 3 bis 16 Jahren) Familie (Kinder/Verwandte)

Team (4-6 Personen)

#### **HALLENFUSSBALLTURNIER**

von 16:00 - 17:00

4 us 4

ANMELDUNG: Sommerolympiade und/oder Fussballturnier unter www.tvtoffen.clubdesk.com oder vor Ort ab 13:30

Durchführung bei jeder Witterung und unter Einhaltung der geltenden Vorgaben des BAG zu Covid-19



#### Jürg und Iris Beutler, Bestattungsdienst



freundlich, familiär und kompetent 031 819 88 20

www.beutlerbestattungen.ch

Druck von Leidzirkularen, schnell und unkompliziert

### Tanzstudio Yin Yang Toffen

#### Neue Kurse

- KidsDance ab 6 Jahren
- Dance-Mix (HipHop, Jazz, Modern, Show) A/M
- Contemporary Dance für Jugendliche und Erwachsene M/F
- NEU: Entspannungskurs Frauen und M\u00e4nner KidsDance ab 8 Jahren

Kreativer Kindertanz ab 4 Jahren

Dance- Mix für Girls und Boys ab 10 Jahren Contemporary Dance für Jugendliche ab 12 Jahrer

Fitness und **Ballettworkout** für Alle

Di 16.20-17.20 Di 17.25-18.25

Di 17.25–18.25 Di 19.20–20.30

Mi 18.00-19.00 Mi 13.45-14.45 Mi 15.00-15.50

Do 17.00–17.45 Do 18.00–19.10 Do 19.20–20.20 Projekte im 2022:

- Personal Training krankenkassen anerkannt
- Auftritt an der Studiobühne Bern– diverse Shows der YinYoungsters

**Anmeldung** 031 819 83 48 Pascale Hofmann-Affolter, 079 202 00 10 yinyangdance@msn.com

Raum kann für Kurse gemietet werden.

www.yinyangdancers.jimdo.com

Schnuppern ist gratis!

Jubiläum im

#### **Notfall-Nummern** 117 Polizei Feuerwehr 118 144 Sanität Tox-Zentrum (Vergiftungen) 145 **RFGA** 1414 Die dargebotene Hand 143 Telefonhilfe für Kinder und Jugendliche 147 0848 35 45 55 Elternnotruf (24h) 031 632 88 11 Psychiatrischer Notfall 031 370 30 70 Opferhilfe Bern REDOG, Schweizer Such- und Rettungshunde 0844 441 144 031 332 55 33 Frauenhaus Bern



## an Samuel Deubelbeiss

Seit vielen Jahren besteht eine Wandergruppe der Männerriege Senioren. Diese erlauchte Schar unternimmt fast ausnahmslos jeden Donnerstag eine Wanderung. Dabei organisieren verschiedene «Gerne-Wanderer» Touren, welche unseren Möglichkeiten bezüglich Länge und Höhendifferenz usw. angepasst sind. Natürlich in der ganzen Schweiz, das versteht sich, und ausnahmslos mit den öffentlichen Verkehrsmitteln.

Sämi Deubelbeiss war einer, der wenn immer möglich sehr gerne dabei war. Er hat diese Wandersüchtigen gerne mit seiner offenen, sehr kommunikativen und manchmal militärisch kompetenten Art unterhalten und hat viele schöne Episoden und Begebenheiten aus seinem interessanten Leben preisgegeben. Mit ihm war es nie langweilig und wir haben es alle sehr genossen und wir haben uns auch ausnahmslos als Freunde sehr gut verstanden.

Am letzten Donnerstag, dem 23. Juni war eine Wanderung im Jura; von St-Imier-Mont-Soleil bis les Reussilles geplant. Leider wurde diese Wanderung abrupt auf einer Weide bei Les Breuleux gestoppt. Trotz Reanimation durch uns und den Ärzten des Heli-Teams konnte Samuel nicht gerettet werden. Wir alle in der Gruppe waren durch dieses traurige Ereignis geschafft und unvorstellbar traurig. Der Ort wo Samuel ohne Schmerzen verschied ist eine grosse Juraweide inmitten von weidenden Rindern. Wenn der Verlust eines lieben Freundes nicht. so tragisch und hart wäre, hätte ein solcher Abschied sogar einige helle Konturen am Horizont. Wir werden dich, Sämi, weiter in unseren Herzen tragen und uns bei Wanderungen gerne an dich erinnern.

Wir wünschen Elisabeth und der Familie viel Kraft und Mut zur Bewältigung der kommenden Zukunft.

#### Die Wandergruppe der Männeriege:

Adrian Kropf, Peter Aellen, Bruno Matter, Christian Rohr, Felix Hintermann, Fredi Anliker, Fredy von Dach, Hans Schläppi, Hans-Peter Möri, Hansjörg Keller, Hanspeter Schranz, Hanspeter Vogel, Jean Berger, Kurt Kratt, Louis Zurbach, Peter Siegenthaler, Ruedi Renggli, Urban Loher, Werner Hofer, Paul Kappeler, Fritz Pulver, Hanspeter Vogel

#### Gratulationen

Lebe ein gutes, ehrbares Leben! Wenn du älter bist und zurückdenkst, wirst du es noch einmal geniessen können.

Dalai Lama

Wir freuen uns, folgenden Personen aus unserer Gemeinde zum Geburtstag zu gratulieren:

**80 Jahre** Frau Martha Sommer, 28.08.1942

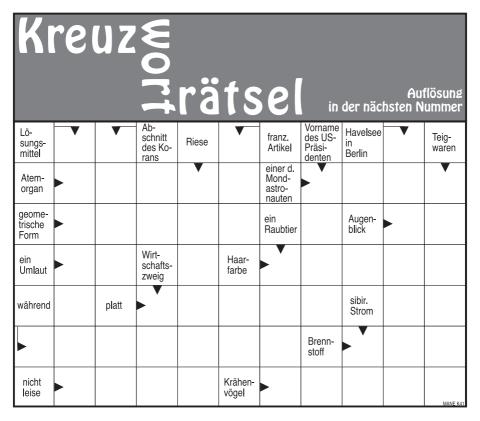
Domicil Kompetenzzentrum Serena, Urtenen

**75 Jahre** Frau Lydia Salzgeber, Chutzenweg 6 18.08.1947

Frau Margrit Werner, Bifangweg 21 03.09.1947

Im Namen der Bevölkerung und der Gemeinde Toffen wünschen wir den Jubilarinnen ein schönes Geburtstagsfest, gute Gesundheit und alles Liebe und Gute im neuen Lebensjahr.

Dorfverein Toffen DVT



# le GARAGE

Die Garage für alle Marken.

Garage Affolter 3125 Toffen

Verkauf von Neuwagen und Occasionen

**Tankstelle** 



Telefon 031 8190586

affolter-garage.ch



Treuhand und Beratung mit Weitblick und Augenmass

## von Siebenthal Treuhand

Fahrbühlweg 13, 3125 Toffen Telefon: +41 79 459 65 71 Mail: vs-treuhand@bluewin.ch

#### Ihr Partner für

- Finanzbuchhaltung mit Nebenbüchern und Jahresabschluss
- Lohnbuchhaltung und Sozialversicherung
- Steuerplanung und beratung
- Unternehmensberatung
- temporäre Mandate aller Art im kaufmännischen Bereich

P.P. 3125 Toffen Post CH AG

